



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Mosogatógép

**SMD6ECX12E**

**[hu]** Használati útmutató



**További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



## Tartalomjegyzék

|                                             |           |                                                       |           |
|---------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Biztonság</b>                          | <b>3</b>  | 7.2 Favourite ☆                                       | 19        |
| 1.1 Általános útmutatások                   | 3         | <b>8 Kiegészítő funkciók</b>                          | <b>20</b> |
| 1.2 Rendeltetésszerű használat              | 4         | <b>9 Felszereltség</b>                                | <b>21</b> |
| 1.3 A használók körének korlátozása         | 4         | 9.1 Felső edénytartó kosár                            | 21        |
| 1.4 Biztonságos telepítés                   | 4         | 9.2 Etazser                                           | 22        |
| 1.5 Biztonságos használat                   | 6         | 9.3 Extra Clean Zone                                  | 22        |
| 1.6 Megsérült készülék                      | 7         | 9.4 Alsó edénytartó kosár                             | 23        |
| 1.7 Gyermekeket fenyegető veszélyek         | 8         | 9.5 Lehajtható tűskék                                 | 23        |
| 1.8 Biztonsági rendszerek                   | 9         | 9.6 Evőeszköztartó fiók                               | 24        |
| <b>2 Dologi károk elkerülése</b>            | <b>9</b>  | 9.7 Az edénytartó kosarak magassága                   | 24        |
| 2.1 Biztonságos telepítés                   | 9         | <b>10 Az első használat előtt</b>                     | <b>24</b> |
| 2.2 Biztonságos használat                   | 10        | 10.1 Az első üzembe helyezés elvégzése                | 24        |
| <b>3 Gyerekzár</b>                          | <b>10</b> | <b>11 Vízlágyító berendezés</b>                       | <b>25</b> |
| 3.1 Elektromos gyerekzár                    | 10        | 11.1 A vízkeménység-beállítások áttekintése           | 25        |
| <b>4 Környezetvédelem és takarékoság</b>    | <b>11</b> | 11.2 A vízlágyító berendezés beállítása               | 25        |
| 4.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása | 11        | 11.3 Speciális só                                     | 25        |
| 4.2 Energiamegtakarítás                     | 11        | 11.4 A vízlágyító berendezés ki kapcsolása            | 26        |
| 4.3 Érzékelők                               | 11        | 11.5 A vízlágyító berendezés regenerálása             | 27        |
| 4.4 Efficient Dry                           | 11        | <b>12 Öblítőszer-berendezés</b>                       | <b>27</b> |
| <b>5 Elhelyezés és csatlakoztatás</b>       | <b>12</b> | 12.1 Öblítőszer                                       | 27        |
| 5.1 A csomagolás tartalma                   | 12        | 12.2 A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása | 28        |
| 5.2 A készülék felállítása és bekötése      | 12        | 12.3 Az öblítőszer-berendezés ki kapcsolása           | 28        |
| 5.3 Szennyvízcsatlakozó                     | 12        | <b>13 Mosogatószer</b>                                | <b>28</b> |
| 5.4 Ivóvíz-csatlakozó                       | 13        | 13.1 Alkalmas mosogatószerek                          | 28        |
| 5.5 Elektromos csatlakoztatás               | 13        | 13.2 Nem alkalmas mosogatószerek                      | 30        |
| <b>6 Ismerkedés</b>                         | <b>14</b> | 13.3 A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások      | 30        |
| 6.1 Készülék                                | 14        | 13.4 Mosogatószer betöltése                           | 30        |
| 6.2 Kezelőelemek                            | 15        |                                                       |           |
| <b>7 Programok</b>                          | <b>18</b> |                                                       |           |
| 7.1 Útmutatások vizsgálointézetek számára   | 19        |                                                       |           |

|                                                                                                         |           |                                                                                                        |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>14 Edény</b> .....                                                                                   | <b>31</b> | 18.2 Tisztítószeresek .....                                                                            | 42        |
| 14.1 Üvegkárók és edénykárók ....                                                                       | 31        | 18.3 Tanácsok a készülék ápolá-                                                                        | 42        |
| 14.2 Edények berakása .....                                                                             | 32        | sához .....                                                                                            | 42        |
| 14.3 Az edények kivétele .....                                                                          | 33        | 18.4 Gépápolás  ..... | 43        |
| <b>15 A kezelés alapjai</b> .....                                                                       | <b>33</b> | 18.5 Szűrőrendszer .....                                                                               | 44        |
| 15.1 A készülékajtó nyitása .....                                                                       | 33        | 18.6 Szórókarok tisztítása .....                                                                       | 45        |
| 15.2 A készülék bekapcsolása ....                                                                       | 33        | 18.7 Extra Clean Zone tisztítása ...                                                                   | 46        |
| 15.3 Program beállítása .....                                                                           | 34        | <b>19 Zavarok elhárítása</b> .....                                                                     | <b>46</b> |
| 15.4 Kiegészítő funkció beállítá-                                                                       |           | 19.1 A szennyvízszivattyú megtisz-                                                                     |           |
| sa .....                                                                                                | 34        | títása .....                                                                                           | 52        |
| 15.5 Idő-előválasztás beállítása ....                                                                   | 34        | <b>20 Szállítás, tárolás és ártalmat-</b>                                                              |           |
| 15.6 Program indítása .....                                                                             | 34        | <b>lanítás</b> .....                                                                                   | <b>53</b> |
| 15.7 Program félbeszakítása .....                                                                       | 34        | 20.1 Készülék leszerelése .....                                                                        | 53        |
| 15.8 Program megszakítása .....                                                                         | 35        | 20.2 A készülék fagyállóvá téte-                                                                       |           |
| 15.9 A készülék kikapcsolása .....                                                                      | 35        | le .....                                                                                               | 53        |
| <b>16 Alapbeállítások</b> .....                                                                         | <b>35</b> | 20.3 A készülék szállítása .....                                                                       | 53        |
| 16.1 Az alapbeállítások áttekinté-                                                                      |           | 20.4 A régi készülék ártalmatlaní-                                                                     |           |
| se .....                                                                                                | 35        | tása .....                                                                                             | 53        |
| 16.2 Alapbeállítások módosítá-                                                                          |           | <b>21 Vevőszolgálat</b> .....                                                                          | <b>54</b> |
| sa .....                                                                                                | 40        | 21.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási                                                                      |           |
| <b>17 Home Connect</b> .....                                                                            | <b>40</b> | szám (FD) és sorszám (Z-                                                                               |           |
| 17.1 Home Connect beállítása ....                                                                       | 41        | Nr.) .....                                                                                             | 54        |
| 17.2 Távindítás  ..... | 41        | 21.2 AQUA-STOP garancia .....                                                                          | 54        |
| 17.3 Smart Start <sup>1</sup> .....                                                                     | 41        | <b>22 Műszaki adatok</b> .....                                                                         | <b>55</b> |
| 17.4 Adatvédelem .....                                                                                  | 42        | 22.1 Információk a szabad és a                                                                         |           |
| <b>18 Tisztítás és ápolás</b> .....                                                                     | <b>42</b> | nyílt forráskódú szoftverek-                                                                           |           |
| 18.1 A mosogatótartály tisztítá-                                                                        |           | ról .....                                                                                              | 55        |
| sa .....                                                                                                | 42        | <b>23 Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....                                                              | <b>56</b> |



## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

## 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- háztartási edények mosogatására.
- zárt terekben a háztartásban és hasonló használatnál, mint például: üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben az alkalmazottak számára; mezőgazdasági üzemekben; szállodák, motelek és más tipikus lakókörnyezetek használói számára; reggelit kínáló panziókban kialakított konyhában.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

## 1.4 Biztonságos telepítés

### **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A szakszerűen telepítés következtében sérülés történhet.

- ▶ A készülék felállítása és bekötése során be kell tartani a használati útmutató és a szerelési útmutató utasításait.

### **FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ Mindig az új készülékkel együtt szállított hálózati kábelt használja.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.

- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A vízbevezető tömlő átvágása és az Aquastop szelep vízbe merítése veszélyes.

- ▶ A műanyag burkolatot soha ne merítse bele vízbe. A vízbevezető tömlőn levő műanyag burkolat elektromos szelepet tartalmaz.
- ▶ Soha ne vágja át a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlőben elektromos csatlakozóvezetékek vannak.

### **FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

A készülék és a telepített vezetékek érintkezése a telepített vezetékek, például gázvezetékek és elektromos vezetékek meghibásodásához vezethet. A korrodált gázvezetékéből szivárgó gáz meggyulladhat. A sérült elektromos vezeték rövidzárlatot okozhat.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék és a telepített vezetékek között legalább 5 cm távolság legyen.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülékajtó nyitásakor és csukásakor a csuklópántok mozognak és sérülést okozhatnak.

- ▶ Ha aláépített készülékek vagy beépíthető készülékek nem fülkében állnak és így oldalfaluk elérhető, a csuklópántok környékét oldalt le kell fedni. A burkolatok szakkereskedésben vagy vevőszolgálatunknál kaphatók. A burkolatok szakkereskedésben vagy vevőszolgálatunknál kaphatók.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Felborulás veszélye!**

A szakszerűen telepítés következtében a készülék felbillenhet.

- ▶ Aláépített készülékeket vagy beépíthető készülékeket csak olyan egy darabból álló munkalap alá építsen be, amely fix módon össze van kötve a szomszédos szekrényekkel.

## **1.5 Biztonságos használat**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Komoly egészségkárosodás veszélye!**

A mosogatószeres és öblítőszeres csomagolásán található biztonsági útmutatások és használati útmutatások be nem tartása súlyos egészségkárosodást okozhat.

- ▶ Tartsa be a mosogatószeres és öblítőszeres csomagolásán található biztonsági és használati útmutatásokat.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A készülék mosogatóterébe jutó oldószer robbanást okozhat.

- ▶ Soha ne tegyen oldószert a készülék mosogatóterébe. Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószeres használata, ha alumíniumból készült tárgyak vannak a készülék mosogatóterében, robbanást okozhat.
- ▶ Soha ne használjon erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószereket, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, pl. gépapoláshoz, alumíniumból készült tárgyakkal kombinálva (pl. páraelszívó zsírszűrője, alumínium edények).

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A nyitott készülékajtó sérülést okozhat.

- ▶ A készülékajtót csak az edények berakásához és kivételéhez nyissa ki, nehogy baleset történjen, pl. hogy valaki megbotlik benne.

- ▶ Ne üljön vagy álljon rá a nyitott készülékajtóra. Az éles hegyű kések és más konyhai eszközök sérülést okozhatnak.
- ▶ Az éles hegyű késeket és más konyhai eszközöket hegyes oldalukkal lefelé az evőeszközkosárba, a késtartóba, ill. az evőeszközfiókba kell berakni.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A program futása közben a készülékajtó kinyitásakor a készülékből forró víz fröccsenhet ki.

- ▶ A program futása közben a készülékajtót csak óvatosan nyissa ki.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

## **1.6 Megsérült készülék**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezeték húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugó-

ját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.

► Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 54*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

► A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.

► A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

► Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

## 1.7 Gyermekeket fenyegető veszélyek

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

► Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.

► Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

► Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.

► Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és megfulladhatnak.

► Amennyiben van, használja a gyerekszárat.

► Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel, vagy kezeljék azt.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

► A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Zúzott sérülés veszélye!**

Magasra beépített készülékek esetén a gyermekek beszorulhatnak a készülékajtó és az alatta levő szekrényajtók közé.

- ▶ A készülékajtó kinyitásakor és becsukásakor ügyeljen a gyermekekre.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Vegyi anyag okozta égési sérülés veszélye!**

Az öblítő- és a mosogatószeres kimaródásokat okozhatnak a szájban, a torokban és a szemben.

- ▶ Tartsa távol a gyermekeket az öblítő- és a mosogatószerektől.
- ▶ Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől. A mosogatóterben lévő víz nem ivóvíz. Mosogató- és öblítőszeres maradványai lehetnek benne.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A gyermekek apró ujjai beszorulhatnak a tablettafelfogó tál réseibe, és megsérülhetnek.

- ▶ Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől.

**1.8 Biztonsági rendszerek**

Óvja a gyermekeket a készülék által okozott lehetséges veszélyektől.

A készülék felszereltségéhez gyerekszár → *Oldal 10* is tartozik.

**2 Dologi károk elkerülése****2.1 Biztonságos telepítés****FIGYELEM**

A készülék szakszerűen telepítése következtében károsodás történhet.

- ▶ Ha a mosogatógépet más háztartási készülékek alá vagy fölé építik be, be kell tartani a mosogatógéppel kombinálva történő beépítésre vonatkozó információkat, amelyek a mindenkori háztartási készülék szerelési útmutatójában találhatók.
- ▶ Ha nem állnak rendelkezésre információk, vagy a szerelési útmutató nem tartalmaz megfelelő útmutatá-

sokat, e háztartási készülékek gyártójához kell fordulni annak biztosítása érdekében, hogy a mosogatógépet be lehessen építeni más háztartási készülékek fölé vagy alá.

- ▶ Amennyiben nem állnak rendelkezésre a gyártó információi, nem szabad beépíteni a mosogatógépet ezen háztartási készülékek fölé vagy alá.
- ▶ Az összes háztartási készülék biztonságos működésének szavatolása érdekében vegye figyelembe a mosogatógép szerelési útmutatóját is.
- ▶ A mosogatógépet ne építse be főzőlap alá.

- ▶ A mosogatógépet ne telepítse hőforrások, például fűtőtest, hőtároló, kályha vagy más, hőt termelő készülékek közelébe.

A készülék és a vízvezetékek érintkezése a vízvezeték korrózióját okozhatja, és a vízvezeték esetleg szivárogni kezd.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék és a vízvezeték között legalább 5 cm távolság legyen. Az ivóvíz-csatlakoztatáshoz és a szennyvíz-csatlakoztatáshoz mellékelt vezetékeket ez nem érinti.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 50 kPa (0,5 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.

## 2.2 Biztonságos használat

### FIGYELEM

A kilépő vízgőz károsíthatja a beépített bútorokat.

- ▶ A program vége után hagyja kicsit lehűlni a készüléket, mielőtt kinyitná a készülékajtót.

A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.

- ▶ Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.

A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.

- ▶ A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készüléket.

- ▶ Gőzüzemű tisztítót ne használjon.
- ▶ Ne használjon durva felületű szivacsokat és súroló hatású tisztítószereket, mert ezek összekarcolhatják a készülék felületét.
- ▶ A korrózió meggátolása érdekében nemesacél elejű mosogatógépeknél ne használjon szivacskendőt, vagy azt az első használat előtt többször alaposan mossa ki.

---

## 3 Gyerekzár

A gyerekzárral óvja a gyermekeket a készülék által okozott lehetséges veszélyektől.

A készülék elektromos gyerekzárral rendelkezik.

### 3.1 Elektromos gyerekzár

Az elektromos gyerekzár megnehezíti a készülékajtó kinyitását.

Ha a beállítás "c:01", akkor az elektromos gyerekzár be van kapcsolva.

Az automatikus ajtónyitás

→ *Oldal 11* kikapcsolódik.

→ *"Alapbeállítások", Oldal 35*

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Fulladásveszély!**

Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és ezáltal megfulladhatnak.

- ▶ Kapcsolja be az elektromos gye-  
rekzárát, és csukja be a készülék-  
ajtót.

→ "A készülékajtó nyitása", Oldal 33

## 4 Környezetvédelem és takarékoság

### 4.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 4.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használja az Eco 50° programot.

- ✓ Az Eco 50° program energiatakarékos és környezetkímélő.  
→ "Programok", Oldal 18

Az érzékelő beállítását módosítsa standardra.

- ✓ A fogyasztási értékek csökkennek.  
→ "Érzékelők", Oldal 11

### 4.3 Érzékelők

Az érzékelőrendszer a szennyeződés mennyiségétől és jellegétől függően szabályozza az Auto-programok programlefutását és programerősségét.

Az érzékelőrendszer különböző érzékenységi fokozatokkal rendelkezik,

ezeket az alapbeállítások alatt módosíthatja.

→ "Alapbeállítások módosítása",  
Oldal 40

| Érzékelő fokozata | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SE:00             | Optimális beállítás vegyes töltet és nagyfokú szennyezettség esetén. Energiatakarékos és víztakarékos.                                                                                                                                                                                               |
| SE:01             | Az ételmaradékok hatékony eltávolításához már kis mennyiségű szennyeződés esetén hozzáigazítja a programerősséget. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot.                                                                                                              |
| SE:02             | A programerősséget hozzáigazítja a nehezebb használati feltételekhez, mint amilyen pl. az erősen beszáradt ételmaradék. Ajánlott beállítás bioszogatószer vagy kevés hatóanyagot tartalmazó öko mosogatószer használata esetén. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot. |

### 4.4 Efficient Dry

A készülékajtó a szárítási fázis közben automatikusan kinyílik. Ezáltal különösen gazdaságossá válik a szárítás.

A legjobb hatásfokú szárítás érdekében várja meg a program végét, ne vegye ki az előtt az edényt. A prog-

ram befejeződött, ha a kijelző a "00h:00m" szöveget mutatja. Ha ki van kapcsolva az automatikus ajtónyitás, akkor nő az energiafogyasztás és általában rövidebb a szárítási fázis.

→ *"Az alapbeállítások áttekintése", Oldal 35*

A beállított kiegészítő funkciótól függően az automatikus ajtónyitás ki van kapcsolva.

→ *"Kiegészítő funkciók", Oldal 20*

---

## 5 Elhelyezés és csatlakoztatás

A készüléket a szabályszerű üzemelés érdekében szakszerűen csatlakoztassa az áram- és a vízhálózatra. Vegye figyelembe a szükséges kritériumokat és a szerelési útmutatót.

### 5.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

**Megjegyzés:** Készülékének kifogásmentes működését a gyárban ellenőrizték. Ennek során a készüléken esetleg vízfoltok maradtak. A vízfoltok az első mosogatás után eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosogatógép
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- További tájékoztató dokumentumok

- Szerelési anyag
- Gőz elleni védőfólia
- Sóbetöltő segédeszköz: tölcser<sup>1</sup>
- Hálózati kábel
- Rövid útmutató

### 5.2 A készülék felállítása és bekötése

Aláépített készülékét vagy beépíthető készülékét beépítheti a konyhabútor fa vagy műanyag falai közé.

1. Tartsa be a biztonsági előírásokat.  
→ *Oldal 3*
2. Tartsa be az elektromos bekötéssel kapcsolatos útmutatásokat.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és a készülék állapotát.
4. A szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges beépítési méreteket.
5. A készüléket az állítható lábakkal állítsa vízszintes helyzetbe. Ügyeljen a stabilitásra.
6. Telepítse a szennyvízcsatlakozót.  
→ *Oldal 12*
7. Telepítse az ivóvíz-csatlakozót.  
→ *Oldal 13*
8. Csatlakoztassa a készüléket az áramra.

### 5.3 Szennyvízcsatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy szennyvízcsatlakozóra, hogy a szennyezett mosogatóvíz lefolyhasson.

#### Szennyvízcsatlakozó telepítése

1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.
2. A lefolyótömlőt a mellékelt elemekkel kösse be a szifon lefolyócsontjára.

---

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

3. Ügyeljen arra, hogy a lefolyótömlő ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.
4. Ügyeljen arra, hogy a lefolyóban ne legyen zárófedél, ami akadályozná a szennyvíz lefolyását.

## 5.4 Ivóvíz-csatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy ivóvíz-csatlakozóra.

### Ivóvíz-csatlakozó telepítése

**Megjegyzés:** Ha készüléket cserél, új vízbevezető tömlőt kell használnia.

1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.
2. A készüléket a mellékelt elemekkel kösse be az ivóvíz-csatlakozóra. A műszaki adatok betartandók.
3. Ügyeljen arra, hogy az ivóvíz-csatlakozó ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.

## 5.5 Elektromos csatlakoztatás

### A készülék elektromos csatlakoztatása

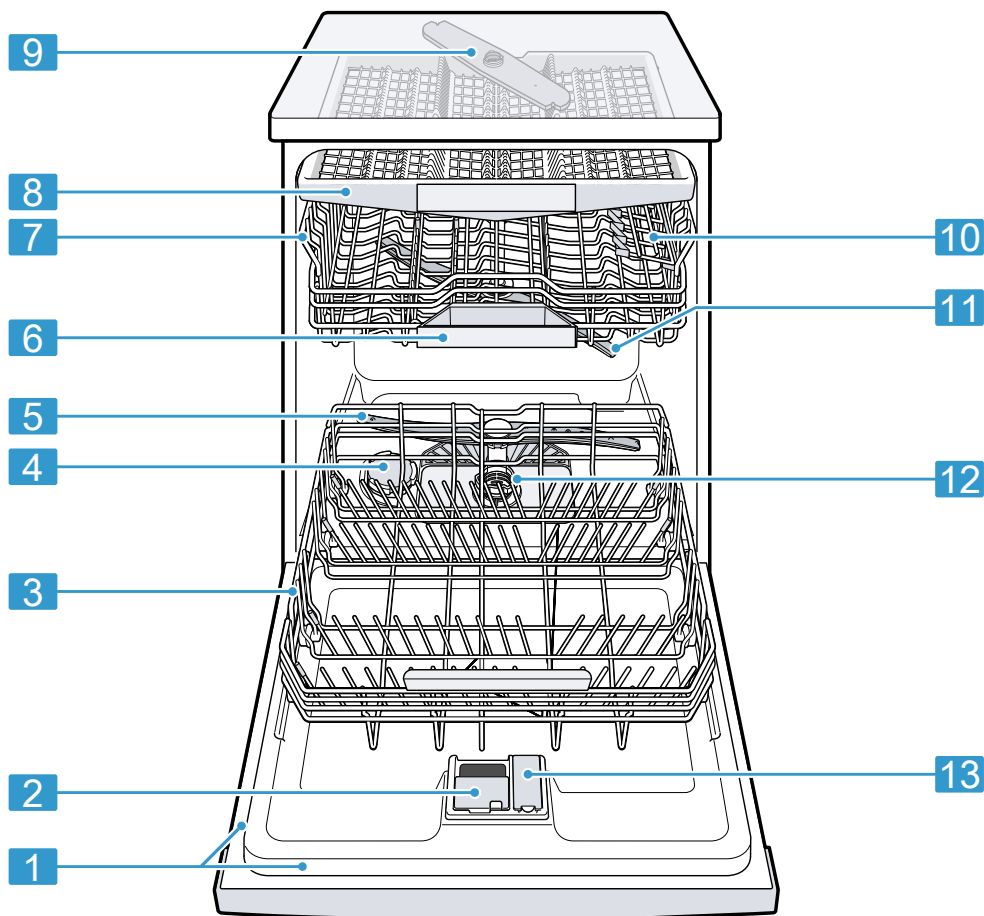
#### Megjegyzések

- A biztonsági előírások → *Oldal 4* betartandók.
  - Vegye figyelembe, hogy a vízbiztonsági rendszer csak az áramellátás megléte esetén működik.
1. A hálózati csatlakozóvezeték készülékugóját dugja a készüléken található aljzatba.
  2. A készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.  
A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.
  3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

## 6 Ismerkedés

### 6.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



|                                       |                                                                                                                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Típustábla</p>            | <p>Típustábla, rajta az E-szám és FD-szám<br/>→ <i>Oldal 54.</i><br/>Az adatok a vevőszolgálat → <i>Oldal 54</i> részére szükségesek.</p> |
| <p><b>2</b> Mosogatószeres rekesz</p> | <p>A mosogatószeres rekeszbe kerül betöltésre a mosogatószer.<br/>→ "Mosogatószer", <i>Oldal 28</i></p>                                   |

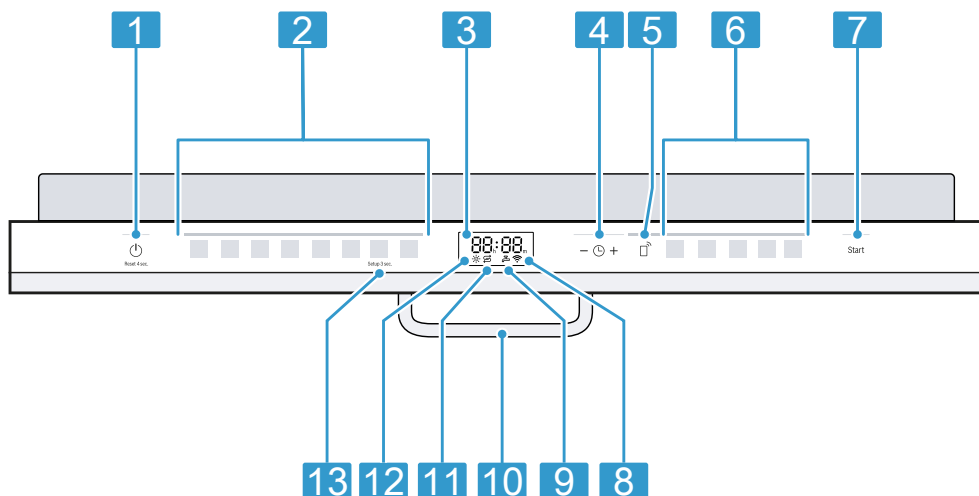
|           |                        |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b>  | Alsó edénytartó kosár  | Alsó edénytartó kosár → <i>Oldal 23</i>                                                                                                                                                           |
| <b>4</b>  | Speciális só tartálya  | A speciális só tartályába töltsse be a speciális sót.<br>→ <i>"Vízlágyító berendezés", Oldal 25</i>                                                                                               |
| <b>5</b>  | Alsó szórókar          | Az alsó szórókar az alsó edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítja.<br>Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ <i>"Szórókarok tisztítása", Oldal 45</i> |
| <b>6</b>  | Tablettafelfogó tál    | A tabletták mosogatás közben a mosogatószeres rekeszből automatikusan a tablettafelfogó tálba esnek, ahol optimálisan feloldódhatnak.                                                             |
| <b>7</b>  | Felső edénytartó kosár | Felső edénytartó kosár → <i>Oldal 21</i>                                                                                                                                                          |
| <b>8</b>  | Evőeszköztartó fiók    | Evőeszköztartó fiók → <i>Oldal 24</i>                                                                                                                                                             |
| <b>9</b>  | Felső szórókar         | A felső szórókar a készülék felső részén elhelyezett edényeket tisztítja.<br>Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ <i>"Szórókarok tisztítása", Oldal 45</i>  |
| <b>10</b> | Etazser <sup>1</sup>   | Etazser → <i>Oldal 22</i>                                                                                                                                                                         |
| <b>11</b> | Felső szórókar         | A felső szórókar a felső edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítja.<br>Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ <i>"Szórókarok tisztítása", Oldal 45</i> |
| <b>12</b> | Szűrőrendszer          | Szűrőrendszer → <i>Oldal 44</i>                                                                                                                                                                   |
| <b>13</b> | Öblítőszeres tartály   | Az öblítőszeres tartályba töltsse be az öblítőszeret.<br>→ <i>"Öblítőszer-berendezés", Oldal 27</i>                                                                                               |

## 6.2 Kezelőelemek

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

Néhány gombbal különböző funkciók állíthatók be.



|   |                                                  |                                                                                                                                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | BE-/KI-kapcsoló gomb  és reset gomb Reset 4 sec. | A készülék bekapcsolása → <i>Oldal 33</i><br>A készülék kikapcsolása → <i>Oldal 35</i><br>Program megszakítása → <i>Oldal 35</i>                                                                     |
| 2 | Programgombok                                    | Programok → <i>Oldal 18</i>                                                                                                                                                                          |
| 3 | Kijelző                                          | A kijelző információkat mutat a hátralévő időről vagy az alapbeállításokról. A kijelzőn és a beállítógombokkal módosíthatja az alapbeállításokat.<br>→ <i>"Alapbeállítások módosítása", Oldal 40</i> |
| 4 | Idő-előválasztás és beállító-gombok              | Idő-előválasztás beállítása → <i>Oldal 34</i><br>Alapbeállítások módosítása                                                                                                                          |
| 5 | Távindítás                                       | → <i>"Távindítás ", Oldal 41</i>                                                                                                                                                                     |
| 6 | Programgombok és kiegészítő funkciók             | Programok<br>→ <i>"Programok", Oldal 18</i><br>Kiegészítő funkciók<br>→ <i>"Kiegészítő funkciók", Oldal 20</i>                                                                                       |
| 7 | Start gomb Start                                 | Program indítása<br>→ <i>"Program indítása", Oldal 34</i>                                                                                                                                            |
| 8 | WLAN kijelző                                     | Home Connect → <i>Oldal 40</i>                                                                                                                                                                       |
| 9 | Bejövő víz kijelzés                              | A bejövő víz kijelzése                                                                                                                                                                               |

|           |                                 |                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10</b> | Kilincs <sup>1</sup>            | Nyissa ki a készülék ajtaját.<br>→ <i>Oldal 33</i>                                                                                              |
| <b>11</b> | Speciális só utántöltés-kijelző | Vízlágyító berendezés<br>→ <i>"Speciális só betöltése", Oldal 25</i>                                                                            |
| <b>12</b> | Öblítőszerek-utántöltés kijelző | Öblítőszerek-berendezés<br>→ <i>"Öblítőszerek betöltése", Oldal 27</i>                                                                          |
| <b>13</b> | Setup 3 sec. gomb               | Ha az Setup 3 sec. gombot kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, megnyitja az alapbeállításokat.<br>→ <i>"Alapbeállítások módosítása", Oldal 40</i> |

### Szimbólumok a kijelzőn<sup>1</sup>

A készülék kivitelétől függően a kijelzőn a következő szimbólumok láthatók. Olvassa el a hozzájuk tartozó magyarázatot.

| Szimbólum                                                                          | Leírás                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ha a kijelzőn világít a géppórási szimbóluma, végeztesse el a géppórási programot.<br>→ <i>"Géppórási" ☞, Oldal 43</i>               |
|    | Ha az öblítőszerek-utántöltés kijelző világít a kijelzőn, töltsön fel az öblítőszert.<br>→ <i>"Öblítőszerek betöltése", Oldal 27</i> |
|  | Ha a speciális só utántöltés-jelző világít a kijelzőn, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön spe-                           |

| Szimbólum                                                                           | Leírás                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ciális sót a speciális só tartályába.<br>→ <i>"Speciális só betöltése", Oldal 25</i>                                                                      |
|    | Ha a készülék össze van kapcsolva a vezeték nélküli otthoni WLAN hálózattal (Wi-Fi), a szimbólum világít a kijelzőn.<br>→ <i>"Home Connect", Oldal 40</i> |
|    | Ha bekapcsolta az idő-előválasztást, a szimbólum világít a kijelzőn.<br>→ <i>"Idő-előválasztás beállítása", Oldal 34</i>                                  |
|  | Ha a vízvezetéssel vagy a vízfolyással probléma van, a szimbólum világít vagy villog a kijelzőn.<br>→ <i>"Zavarok elhárítása", Oldal 46</i>               |

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## 7 Programok

Itt áttekintést talál a beállítható programokról. A készülék konfigurációjától függően különböző programok állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján található.

A kiválasztott programtól függően a működési idő változhat. A működési idő a víz hőmérséklet, az edénymennyiség, a szennyezettségi fok és a választott kiegészítő funkció → *Oldal 20* függvénye. Ha ki van kapcsolva az öblítőszer-berendezés, vagy nincs öblítőszer, akkor a működési idő hosszabb lesz és az energiafogyasztás nő.

A fogyasztási értékeket a rövid leírásban találja meg. A fogyasztási értékek normál feltételekre és 13 - 16 °dH vízkeménységértékre vonatkoznak. Különböző befolyásoló tényezők eltérésekhez vezethetnek, például a víz hőmérséklet vagy a vezeték nyomása.

| Program                                                                                          | Használat                                                                                                                                                                                                                                                              | Program menete                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Intenzív 70° | Edények: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ fazekak, serpenyők, nem kényes edény és evőeszköz</li> </ul> Szennyezettségi fok: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ erősen tapadó, ráégett, rászáradt, keményítő- és fehérjetartalmú ételmaradékok</li> </ul> | Intenzív: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Előöblítés</li> <li>■ Tisztítás 70 °C</li> <li>■ Közbenső öblítés</li> <li>■ Öblítés 62 °C</li> <li>■ Szárítás</li> </ul>                |
| <b>Auto</b><br>Auto 45-65°                                                                       | Edények: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vegyes edény és evőeszköz</li> </ul> Szennyezettségi fok: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok</li> </ul>                                                | Szenzor-optimalizált: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A mosogatóvíz szennyezettségétől függően érzékelőelem optimalizálja.</li> </ul>                                              |
| <b>Eco</b><br>Eco 50°                                                                            | Edények: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vegyes edény és evőeszköz</li> </ul> Szennyezettségi fok: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok</li> </ul>                                                | Legtakarékosabb program: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Előöblítés</li> <li>■ Tisztítás 50 °C</li> <li>■ Közbenső öblítés</li> <li>■ Öblítés 41 °C</li> <li>■ Szárítás</li> </ul> |
| <br>Csendes 50 | Edények: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vegyes edény és evőeszköz</li> </ul> Szennyezettségi fok: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok</li> </ul>                                                | Zaj-optimalizált: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Előöblítés</li> <li>■ Tisztítás 50 °C</li> <li>■ Közbenső öblítés</li> <li>■ Öblítés 58 °C</li> <li>■ Szárítás</li> </ul>        |

| Program                                                                                         | Használat                                                                                                                                                                                                                                                                   | Program menete                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Üveg 40°     | Edények:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok, poharak és talpas poharak tisztítása.</li> </ul> Szennyezettségi fok:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>enyhén tapadó, friss ételmaradékok</li> </ul> | Különösen kímélő:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Előöblítés</li> <li>Tisztítás 40 °C</li> <li>Közbenső öblítés</li> <li>Öblítés 56 °C</li> <li>Száritás</li> </ul> |
| <br>Express 60° | Edények:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>vegyes edény és evőeszköz</li> </ul> Szennyezettségi fok:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok</li> </ul>                                                   | Idő-optimalizált:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítás 60 °C</li> <li>Közbenső öblítés</li> <li>Öblítés 58 °C</li> <li>Száritás</li> </ul>                     |
| <br>Express 45° | Edények:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok és poharak</li> </ul> Szennyezettségi fok:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>enyhén tapadó, friss ételmaradékok</li> </ul>                             | Idő-optimalizált:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítás 45 °C</li> <li>Közbenső öblítés</li> <li>Öblítés 50 °C</li> </ul>                                       |
| <br>Gépápolás   | Csak akkor használja, ha a készülék üres.                                                                                                                                                                                                                                   | Gépápolás 70 °C                                                                                                                                                               |
| <br>Favourite   | -<br>→ "Favourite ☆", Oldal 19                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                                                                                                                                             |

**Megjegyzés:** Az Eco 50° programban a viszonylag hosszabb működési idő a hosszabb áztatási időkből és szárítási időkből adódik. Ezáltal optimális fogyasztási értékek érhetők el.

## 7.1 Útmutatások vizsgálóintézetek számára

A vizsgálóintézetek megkapják az útmutatásokat az összehasonlító vizsgálatokhoz, például az EN 60436 szerint.

Itt a tesztek elvégzésének feltételeiről van szó, az eredmények vagy a fogyasztási értékek azonban nincsenek megadva.

Megkeresés e-mailben a következő címre:

dishwasher@test-appliances.com  
 Szükség van a termékszámra (E-Nr.) és a gyártási számra (FD), ezek a készülék ajtaján elhelyezett típustáblán található.

## 7.2 Favourite ☆

Egy program és kiegészítő funkció kombinációját mentheti a ☆ gombra. A programot a Home Connect alkalmazáson keresztül, vagy pedig a készüléken mentse el.

Gyárilag erre a gombra az előöblítés programot programozták. Az előöblítés minden edényfajtaéhoz alkalmas. A hideg öblítés az edény közbenső tisztítása.

**Tipp:** A Home Connect alkalmazáson keresztül letölthet további programokat, és elmentheti azokat a ☆ gombra.<sup>1</sup>

### Favourite ☆ elmentése a készüléken

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg ezt az elemet: ☹.
3. Nyomja meg a megfelelő program-gombot.
4. Nyomja meg a megfelelő kiegészítő funkció gombját.

5. 3 másodpercig nyomja ezt az elemet: ☆.
- ✓ A választott program és a kiegészítő funkció villog.
  - ✓ ☆ villog.
  - ✓ A program és a kiegészítő funkció el van mentve.

**Tipp:** A program visszaállításához a gyárilag beállított előöblítés programra használja a Home Connect alkalmazást<sup>1</sup>, vagy állítsa vissza a készüléket a gyári beállításra.

## 8 Kiegészítő funkciók

Itt áttekintést talál a beállítható kiegészítő funkciókról. A készülék konfigurációjától függően különböző kiegészítő funkciók állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján található. A programtól függően meghatározott kiegészítő funkciókat választhat ki.

| Szimbólum                                                                          | Kiegészítő funkció | Használat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ☹ <sup>+</sup>                                                                     | Extra szárítás     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A jobb hatásfokú szárítás elérése érdekében öblítésnél magasabb a hőmérséklet, majd hosszabb a szárítási fázis.</li> <li>▪ Különösen alkalmas műanyag eszközök szárításához.</li> <li>▪ Az energiafogyasztás kissé megnő, a működési idő pedig hosszabb lesz.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
|  | Intenzív zóna      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Akkor kapcsolja hozzá, ha a berakott edény vegyesen, nagyobb és kisebb mértékben szennyezett, pl. a nagyobb mértékben szennyezett fazekakat és serpenyőket az alsó, a normál mértékben szennyezett edényeket a felső kosárba rakja.</li> <li>▪ A vízszóró nyomás nagyobb az alsó kosárban, és hosszabb ideig tart a program maximális hőmérséklete. Ezáltal hosszabb lesz a működési idő és nő az energiafogyasztás.</li> </ul> |

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

| Szimbólum                  | Kiegészítő funkció | Használat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Speed Perfect <sup>+</sup> | SpeedPerfect+      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A működési idő a mosogatóprogramtól függően 15% és 75%<sup>1</sup> közötti idővel rövidül.</li> <li>A kiegészítő funkció a program elindítása előtt és bármikor a program futása közben bekapcsolható.</li> <li>A vízhasználat és az energiafogyasztás nő. Ha kiválasztja ezt a kiegészítő funkciót, akkor az automatikus ajtónyitás → Oldal 35 ki van kapcsolva.</li> </ul> |

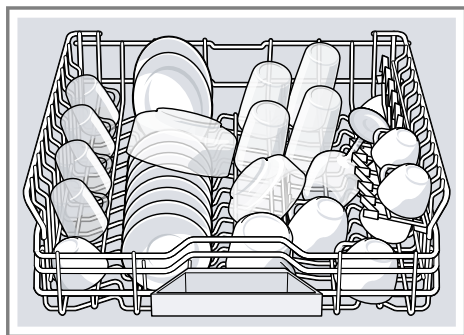
## 9 Felszereltség

Itt áttekintést kap készülékének lehetséges felszereltségéről és a felszerelések használatáról.

A felszereltség az Ön készülékváltozatától függ.

### 9.1 Felső edénytartó kosár

A csészéket, poharakat és kis edényeket a felső edénytartó kosárba helyezze be.

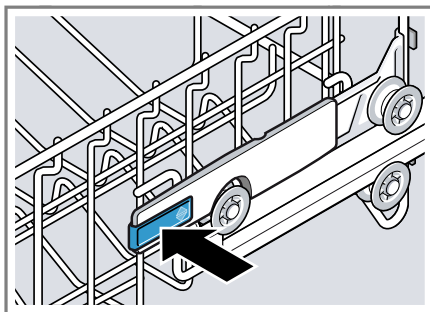


Ha nagyobb edényhez helyre van szüksége, beállíthatja a felső edénytartó kosár magasságát.

### A felső edénytartó kosár beállítása az oldalsó karokkal

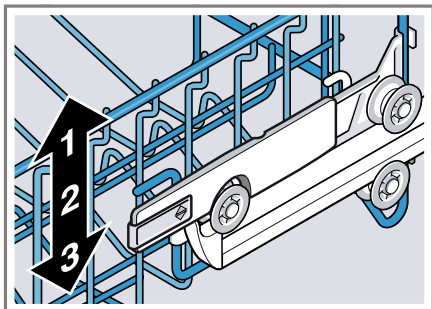
Ha nagy edényeket akar mosogatni az edénytartó kosarakban, állítsa be a felső edénytartó kosár betolási magasságát.

1. Húzza ki a felső edénytartó kosarat.
2. Az edénytartó kosarat a felső pereménél oldalt tartsa megfogva, nehogy hirtelen leessen az edénytartó kosár.
3. Az edénytartó kosár külső oldalán balra és jobbra lévő karokat nyomja befelé.



<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

4. Az edénytartó kosarat egyenletesen süllyessze le, ill. emelje fel a megfelelő magasságra.

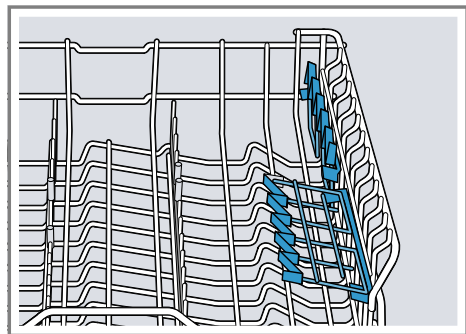


Biztosítsa, hogy az edénytartó kosár mind a két oldalon azonos magasságban legyen.

5. Engedje el a karokat.  
✓ Az edénytartó kosár bepattan.  
6. Tolja be az edénytartó kosarat.

## 9.2 Etazser

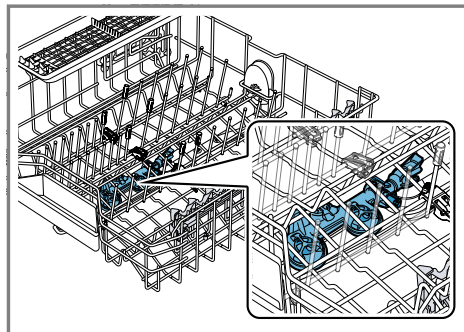
A késtartót és az alatta lévő teret használja kis csészék vagy poharak számára, vagy nagyobb evőeszközök, pl. főzőkanalak vagy tálalóeszközök számára.



Ha nincs szüksége a késtartóra, felhajthatja.

## 9.3 Extra Clean Zone

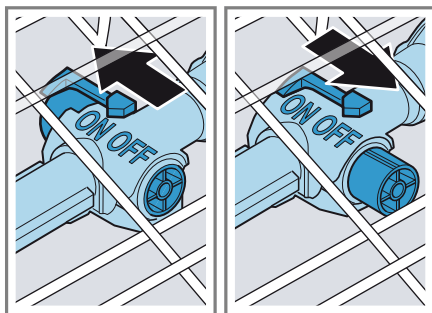
Használja a felső edénytartó kosárban az Extra Clean Zone részt a piszkos edény, például müzlistálkák, alapos tisztítására.



### Extra Clean Zone beállítása

**Megjegyzés:** Ha a készülékét úgy használja, hogy be van kapcsolva az Extra Clean Zone, nőnek a fogyasztási értékek.

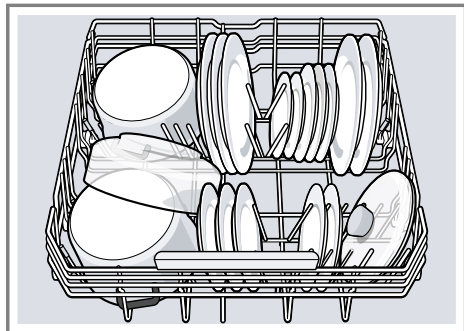
1. Húzza ki a felső edénytartó kosarat.
2. A tolókát állítsa ON vagy OFF állásba.



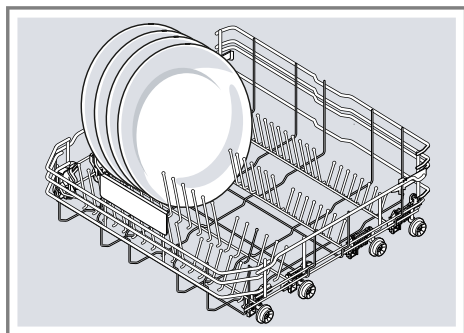
3. Tolja be a felső edénytartó kosarat.

## 9.4 Alsó edénytartó kosár

A lábasokat és tányérokat az alsó edénytartó kosárba helyezze be.

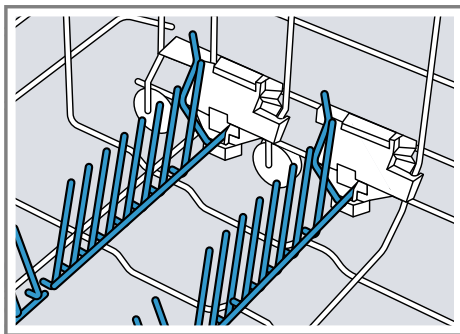


A legfeljebb 31 cm átmérőjű nagy tányérokat az ábrán látható módon helyezheti be a alsó edénytartó kosárba.



## 9.5 Lehajtható tűskék

A lehajtható tűskéket használja az edény, pl. tányérok, biztonságos behelyezésére.

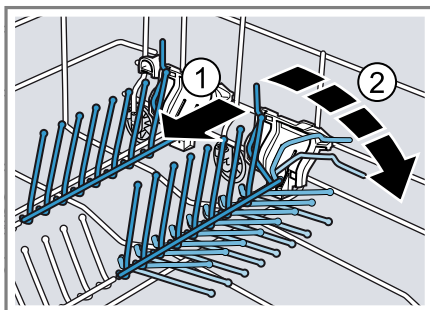


A tűskéket lehajthatja, hogy jobban tudjon berakni fazekakat, tálakat és poharakat.<sup>1</sup>

### A lehajtható tűskék lehajtása<sup>1</sup>

Ha nincs szüksége a lehajtható tűskékre, hajtsa le őket.

1. Nyomja előre a kart ①, és hajtsa le a lehajtható tűskéket ②.

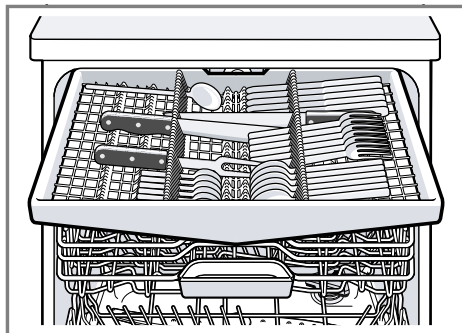


2. Ha újra használni akarja a lehajtható tűskéket, hajtsa fel őket.
- ✓ A lehajtható tűskék hallhatóan be pattannak.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## 9.6 Evőeszköztartó fiók

Az evőeszközt az evőeszköztartó fiókba rakja.



Az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé rakja be.

## 9.7 Az edénytartó kosarak magassága

Állítsa be az edénytartó kosarakat a megfelelő magasságra.

**Készülékmagasság 81,5 cm evőeszköztartó fiókkal**

| Fokozat  | Felső kosár | Alsó kosár                    |
|----------|-------------|-------------------------------|
| 1 max. ø | 16 cm       | 30 cm/31 cm → <i>Oldal 23</i> |
| 2 max. ø | 18,5 cm     | 27,5 cm                       |
| 3 max. ø | 21 cm       | 25 cm                         |

# 10 Az első használat előtt

## 10.1 Az első üzembe helyezés elvégzése

Az első üzembe helyezésnél vagy a gyári beállításokra való visszaállítás után beállításokat kell elvégeznie.

**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazáson keresztül minden beállítást kényelmesen elvégezhet. → *"Home Connect", Oldal 40*

**Előfeltétel:** A készülék fel van állítva és csatlakoztatva van. → *Oldal 12*

1. Töltse be a speciális sót. → *Oldal 25*
2. Töltsön be öblítőszeret. → *Oldal 27*

3. Kapcsolja be a készüléket. → *Oldal 33*
4. Állítsa be a vízlágyító berendezést. → *Oldal 25*
5. Állítsa be a hozzáadott öblítőszer mennyiségét. → *Oldal 28*
6. Töltse be a mosogatószeret. → *Oldal 28.*
7. Indítsa el a programot a legnagyobb mosogatási hőmérsékleten edények nélkül. → *Oldal 34*  
Azt javasoljuk, hogy a lehetséges vízfoltok és egyéb maradványok miatt az első használat előtt edények nélkül működtesse a készüléket.

**Tipp:** Ezek a beállítások és további alapbeállítások → *Oldal 35* bármikor újra módosíthatók.

## 11 Vízlágyító berendezés

A kemény, meszes víz az edényen és a mosogatótartályon vízkőmaradványokat hagy és eltömítheti a készülék alkatrészeit.

A jó hatásfokú mosogatás érdekében a vizet a vízlágyító berendezéssel és speciális sóval lágyíthatja. Ahhoz, hogy ne károsodjon a készülék, a vizet lágyítani kell, ha a keménységi fok 7 °dH fölött van.

### 11.1 A vízkeménység-beállítások áttekintése

Itt áttekintést talál a vízkeménységi fok beállítható értékeiről.

A vízkeménységi fokot megérdeklődheti a helyi vízműveknél, vagy meghatározhatja vízkeménységmérővel.

| Vízkeménységi fok °dH | Keménységi tartomány | mmol/l    | Beállítási érték |
|-----------------------|----------------------|-----------|------------------|
| 0 - 6                 | lágy                 | 0 - 1,1   | H:00             |
| 7 - 8                 | lágy                 | 1,2 - 1,4 | H:01             |
| 9 - 10                | közepes              | 1,5 - 1,8 | H:02             |
| 11 - 12               | közepes              | 1,9 - 2,1 | H:03             |
| 13 - 16               | közepes              | 2,2 - 2,9 | H:04             |
| 17 - 21               | kemény               | 3,0 - 3,7 | H:05             |
| 22 - 30               | kemény               | 3,8 - 5,4 | H:06             |
| 31 - 50               | kemény               | 5,5 - 8,9 | H:07             |

**Megjegyzés:** Állítsa be készülékét a meghatározott vízkeménységi fokra.

→ "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 25

Ha a vízkeménységi fok 0 - 6 °dH, nem kell speciális sót használnia a mosogatógéphez, és kikapcsolhatja a vízlágyító berendezést.

→ "A vízlágyító berendezés kikapcsolása", Oldal 26

### 11.2 A vízlágyító berendezés beállítása

Állítsa be a készüléket a vízkeménységi fokra.

1. Határozza meg a vízkeménységi fokot és a megfelelő beállítási értéket.

→ "A vízkeménység-beállítások áttekintése", Oldal 25

2. Nyomja meg ezt az elemet: .

3. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.,

✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.

✓ A kijelző ezt mutatja: **Set**.

4. Ezt az elemet: — vagy + annyiszor nyomja meg, amíg be nincs állítva a megfelelő vízkeménységi fok. A gyári beállítás H:04 érték.

5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.,

✓ A vízlágyító rendszer be van állítva.

### 11.3 Speciális só

Speciális sóval lágyíthatja a vizet.

#### Speciális só betöltése

Ha világít a speciális só utántöltés-jelző, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön speciális sót a speciális

só tartályába. A speciális só szükséges mennyisége a víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál több speciális só szükséges.

### FIGYELEM

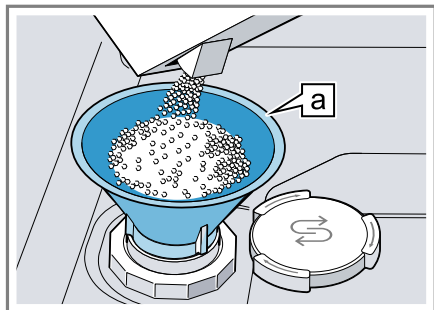
A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.

- ▶ A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.

A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.

- ▶ Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.

1. Csavarja ki, és vegye le a speciális só tartályának a fedelét.
2. Az első üzembe helyezésnél: A tartályt teljesen töltsé meg vízzel.
3. **Megjegyzés:** Csak mosogatógépbe való speciális sót használjon. Ne használjon sótablettát. Ne használjon étkezési sót. A speciális sót töltsé a tartályba.



Töltésér <sup>1</sup>

A tartályt teljesen töltsé meg speciális sóval. A tartályban lévő víz kiszorul, és lefolyik.

4. Helyezze fel a fedelet a tartályra, és csavarja rá.

## 11.4 A vízlágyító berendezés kikapcsolása

Ha zavarja a speciális só utántöltésére figyelmeztetés, például, ha só-pótanyagot tartalmazó kombinált mosogatószert használ, kikapcsolhatja a speciálissó-utántöltésjelzőt.

### Megjegyzés

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a vízlágyító berendezést csak a következő esetekben kapcsolja ki:

- A vízkeménységi fok legfeljebb 21 °dH és Ön só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószert használ. A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni.
- A vízkeménységi fok 0 - 6 °dH. Nem kell speciális sót használnia.

1. Nyomja meg ezt az elemet: .
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.,
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
3. Ezt az elemet: — vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn H:00 nem látható.
4. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.,
  - ✓ A vízlágyító berendezés ki van kapcsolva és a só-utántöltésjelző deaktiválva van.

**Megjegyzés:** Ha sópótló anyagot tartalmazó kombinált tisztítószerrel egy-

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

komponensű tisztítószerre vált át, ügyeljen arra, hogy a vízlágyító rendszert ismét a megfelelő vízkeménységi fokra állítsa be.

→ "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 25

## 11.5 A vízlágyító berendezés regenerálása

A vízlágyító berendezés zavarmentes működésének fenntartása érdekében a készülék rendszeres időközönként elvégzi a vízlágyító berendezés regenerálását.

A vízlágyító berendezés regenerálása minden programban a fő mosogatási ciklus befejeződése előtt történik. Hosszabbodik a működési idő és nőnek a fogyasztási értékek, pl. a víz- és az áramfogyasztás.

### Fogyasztási értékek a vízlágyító berendezés regenerálásánál – áttekintés

Itt áttekintést talál a vízlágyító berendezés regenerálásánál fellépő maximális további működési időről és fogyasztási értékekről.

|                                                               |      |
|---------------------------------------------------------------|------|
| A vízlágyító berendezés regenerálása x mosogatási ciklus után | 6    |
| További működési idő, percben                                 | 6    |
| Többletfogyasztás vízből, literben                            | 5    |
| Többletfogyasztás áramból, kWh-ban                            | 0,05 |

A megadott fogyasztási értékek a jelenleg érvényes szabvány szerinti laboratóriumi mért értékek, meghatározásuk az Eco 50° program, valamint a vízkeménységi fok gyárilag beállított értéke, azaz 13 - 16 °dH alapján történt.

## 12 Öblítőszer-berendezés

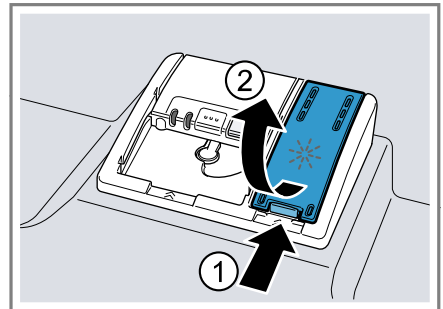
### 12.1 Öblítőszer

Az optimális szárítási eredmény érdekében használjon öblítőszeret. Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszeret használjon.

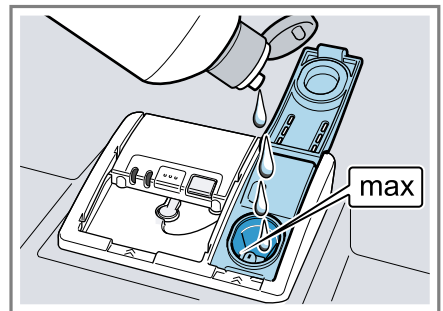
#### Öblítőszer betöltése

Ha az öblítőszer-utántöltés kijelző világít, töltsen fel az öblítőszeret. Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszeret használjon.

1. Nyomja meg az öblítőszeres tartály fedelén lévő fület ①, és emelje meg ②.



2. A max jelölésig töltsön be öblítőszeret.



3. Ha kifolyt az öblítőszer, távolítsa el a mosogatótartályból. A kifolyt öblítőszer a mosogatásnál túlzott habképződést okozhat.

4. Zárja le az öblítőszeres tartály fedelét.
- ✓ A fedél hallhatóan bepattan.

## 12.2 A hozzáadott öblítőszermennyiségének beállítása

Ha fátýolosodás vagy vízfoltok maradnak vissza az edényen, módosítsa a hozzáadott öblítőszer mennyiségét.

1. Nyomja meg ezt az elemet: .
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.,
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:05 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: – vagy + annyiszor nyomja meg, amíg be nem állította a hozzáadott öblítőszer megfelelő mennyiségét.
  - Az alacsony fokozat kevesebb öblítőszer adagol az öblítéshez és csökkenti az edényen a fátýolosodást.
  - A magasabb fokozat több öblítőszer adagol az öblítéshez, kevesebb vízfoltot és jobb hatásfokú szárítást eredményez.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.,
  - ✓ A hozzáadott öblítőszer mennyisége be van állítva.

## 12.3 Az öblítőszer-berendezés kikapcsolása

Ha zavarja az öblítőszer utántöltésére figyelmeztetés, például, ha öblítőszer tartalmazó kombinált mosogatószer használ, kikapcsolhatja az öblítőszer-berendezést.

**Tipp:** Kombinált mosogatószeréknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszer használ, általában jobb eredményt ér el.

1. Nyomja meg ezt az elemet: .
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.,
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
  - ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:05 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: – vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn r:00 nem látható.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.,
  - ✓ Az öblítőszer-berendezés ki van kapcsolva és az öblítőszer-utántöltés kijelző deaktiválva van.

**Megjegyzés:** Ha öblítőszer tartalmazó kombinált tisztítószerrel egykomponensű tisztítószerre vált át, ügyeljen arra, hogy az öblítőszerrendszert ismét a megfelelő hozzáadott öblítőszer-mennyiségre állítsa be.  
→ "A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása", Oldal 28

---

## 13 Mosogatószer

### 13.1 Alkalmas mosogatószer

Csak mosogatógépbe alkalmas mosogatószer használjon. A hagyományos mosogatószer ugyanúgy alkalmasak, mint a kombinált mosogatószer.

Az optimális mosogatási és szárítási eredmény érdekében a hagyományos mosogatószerket kombinálja

speciális só → *Oldal 25* és öblítőszer → *Oldal 27* külön hozzáadásával.

A korszerű, nagy teljesítményű mosogatószeresek túlnyomórészt alacsony lúgosságú receptúrát használnak enzimekkel. Az enzimek lebontják a keményítőt és oldják a fehérjét. A színes foltok, pl. tea vagy ketchup eltávolításához leginkább oxigénalapú fehérítőszert használnak.

**Megjegyzés:** Minden mosogatószer-nél vegye figyelembe a gyártó utasításait.

**Tipp:** A megfelelő mosogatószereket online az internetes oldalunkon keresztül, vagy a vevőszolgálat → *Oldal 54* útján szerezheti be.

### Tabletták

A tabletták minden mosogatási feladatra alkalmasak, és nem kell adagolni őket.

Rövidített programok esetében a tabletták esetleg nem oldódnak fel teljesen, és visszamaradhatnak a mosogatószer maradványai. Ez ronthatja a tisztító hatást.

### Por alakú mosogatószerek

Por alakú mosogatószereket rövidített programok esetében ajánlatos használni.

Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

### Folyékony mosogatószerek

A folyékony mosogatószerek gyorsabban hatnak, ilyeneket előöblítés nélküli rövidített programok esetében ajánlatos használni.

Előfordulhat, hogy a betöltött folyékony mosogatószer kifolyik, pedig csukva van a mosogatószeres rekesz. Ez nem hiba, és nem okoz

problémát, ha betartja a következőket:

- Csak előöblítés nélküli programot válasszon.
- Ne állítsa be a program késleltetett indítását.

Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

### Tiszta mosogatószerek

A tiszta mosogatószerek olyan termékek, amelyek a mosogatószeren kívül nem tartalmaznak más összetevőket, pl. por alakú vagy folyékony mosogatószerek.

Por alakú és folyékony mosogatószerekkel az adagolás egyénileg hozzáigazítható az edény szennyezettségi fokához.

A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése és a készülék károsodásának elkerülése érdekében emellett speciális só → *Oldal 25* és öblítőszer → *Oldal 27* használandó.

### Kombinált mosogatószerek

A hagyományos tiszta mosogatószerek mellett számos, kiegészítő funkciókkal rendelkező termék kapható.

Ezek a termékek a mosogatószer mellett tartalmaznak öblítőszert és sópótlanyagokat (3in1), és kombinációtól (4in1, 5in1 stb.) függően kiegészítő összetevőket is, mint pl. üvegvédőszert vagy nemesacél-tisztítót.

A kombinált mosogatószerek a gyártó tájékoztatása szerint csak 21 °dH vízkeménységi fokig hatnak. Ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 21 °dH, speciális sót és öblítőszert kell hozzáadni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése érdekében azt javasoljuk, hogy használjon speciális sót és öblítőszert, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH. Ha kombinált mosogatósze-

reket használ, a mosogatóprogram automatikusan igazodik hozzájuk, hogy a mosogatás és a szárítás mindig a lehető legjobb legyen.

### 13.2 Nem alkalmas mosogatószerek

Ne használjon olyan mosogatószereket, amelyek a készülék károsodását okozhatják vagy az egészséget veszélyeztetik.

#### Kézi mosogatószer

A kézi mosogatószer fokozott habképződéshez vezethet, és a készülék károsodását okozhatja.

#### Klórtartalmú tisztítószer

Az edényen visszamaradó klór veszélyeztetheti az egészséget.

### 13.3 A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások

Vegye figyelembe a napi használatnál a mosogatószerekhez adott útmutatásokat.

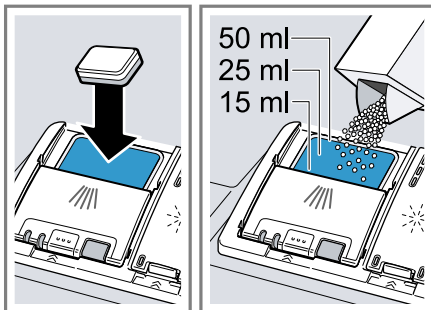
- A „bio” vagy „öko” jelölésű mosogatószerek (környezetvédelmi okokból) rendszerint kisebb mennyiségű hatóanyagot tartalmaznak, ill. teljesen mellőznek bizonyos összetevőket. A tisztító hatás korlátozott lehet.
- Állítsa be az öblítőszer-berendezést és a vízlágyító berendezést a felhasznált tiszta mosogatószere vagy kombinált mosogatószere.
- A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében azt javasoljuk, hogy hasz-

náljon speciális só, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH.

- Az összeragadás elkerülése érdekében a vízben oldódó védőborítású mosogatószereket csak száraz kézzel fogja meg, és csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltsé be.
- Kombinált mosogatószerek használata esetén a mosogatóprogramok kifogástalanul folynak le akkor is, ha világít az öblítőszer-utántöltés kijelző és a speciális só utántöltés-kijelzője.
- Kombinált mosogatószereknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszert használ, általában jobb eredményt ér el.
- Használjon speciális szárítási teljesítményű tablettákat.

### 13.4 Mosogatószer betöltése

1. A mosogatószeres rekesz kinyitására nyomja meg a zárreteszt.
2. A mosogatószert töltsé be a száraz mosogatószeres rekeszbe.



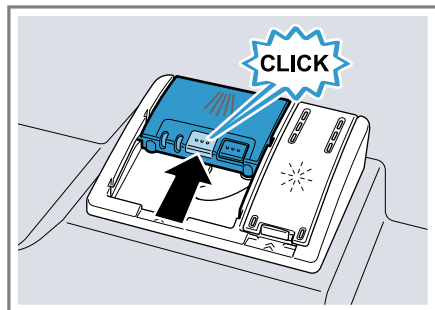
Ha tablettát használ, akkor egy darab tablettá elég. A tablettát keresztben helyezze be.

Ha por alakú mosogatószert vagy folyékony mosogatószert használ, vegye figyelembe a gyártó adagolási útmutatásait és a mosogató-

szeres rekesz adagolási beosztását.

Normál szennyeződés esetén elegendő 20 ml–25 ml mosogatószer. Kevésbé szennyezett edények esetében a megadott mosogatószer-mennyiségnél kevesebb is elegendő.

3. A mosogatószeres rekesz fedelét zárja le.



- ✓ A fedél hallhatóan bepattan.
- ✓ A mosogatószeres rekesz programtól függően automatikusan kilnyílik az optimális időpontban a

program lefolyása közben. A por alakú mosogatószer vagy folyékony mosogatószer eloszlik a mosogatótartályban, és feloldódik. A tabletták a tablettafelfogó tálba esnek, és adagoltan feloldódnak. Ne tegyen tárgyakat a tablettafelfogó tálba, hogy a tabletták egyenletesen feloldódhasson.

**Tipp:** Ha por alakú mosogatószerrel használ és előöblítést tartalmazó programot választ, a készülék belső ajtajára is tehet egy kevés mosogatószer.

## 14 Edény

Csak olyan edényt mosogasson, amely mosogatógépben tisztítható.

**Megjegyzés:** Az üvegdíszítések, alumínium és ezüst elemek mosogatásnál kifakulhatnak vagy elszíneződhetnek. A kényes üvegfajták néhány mosogatás után elhomályosodhatnak.

### 14.1 Üvegek és edények

Csak olyan poharat és porcelánt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel. Kerülje el az üvegek és edények károsodását.

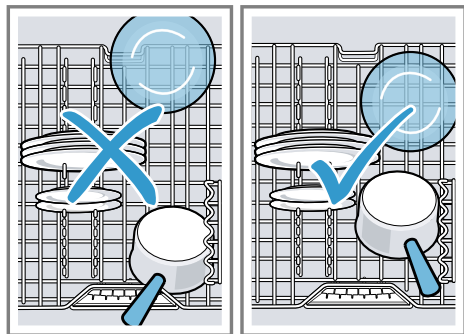
| Ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Javaslat                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A következő edények nem mosogathatók mosogatógépben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ fából készült, ill. fa alkatrészt tartalmazó evőeszközök, edények</li> <li>■ dekorüvegek, iparművészeti és antik edények</li> <li>■ nem hőálló műanyag eszközök</li> <li>■ vörösréz és ónból készült edények</li> <li>■ hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy festékekkel szennyezett edények</li> <li>■ nagyon kicsi edények</li> </ul> | <p>Csak olyan edényt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel.</p> |
| <p>A mosogatószer kémiai összetétele kárt okoz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Olyan mosogatószerrel használjon, amelyet a gyártó ellátott az edénykímélő jelöléssel.</p>           |

| Ok                                                                                                                                                                         | Javaslat                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószer, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, alumíniummal együtt nem alkalmasak a mosogatógépben való használatra. | Ha erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószeret használ, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, ne helyezzen alumíniumból készült tárgyakat a készülék mosogatótérébe |
| A program vízhőmérséklete túl magas.                                                                                                                                       | Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet használó programot.<br>Az üveget és az evőeszközt szinte azonnal a program befejeződése után vegye ki a készülékből.                                |

## 14.2 Edények berakása

Az edényt megfelelően rakja be, hogy optimalizálja a mosogatás határfokát és elkerülje az edények és a készülék károsodását.

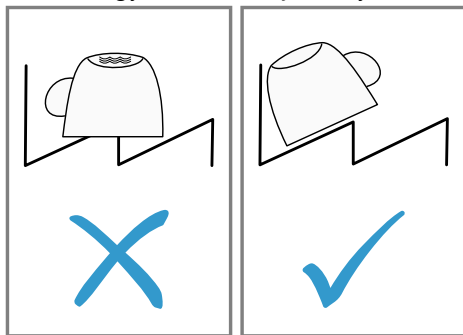
**Megjegyzés:** Az edénykosarakat úgy rakja meg, hogy kiálló edényrészek ne akadályozzák az ajtó becsukását. A kiálló edényrészek miatt a program futása közben a készülék ajtaja kinyíthat, és ennek következtében az ajtó környékén gőz hatol ki és víz hatol ki. Ezáltal a beépített bútorai megsérülhetnek.



### Tipppek

- Ha a készüléket használja, a kézi mosogatáshoz képest energiát és vizet takarít meg.
- Weboldalunkon példákat talál arra, hogyan tudja hatékonyan bepakolni a készülékét.

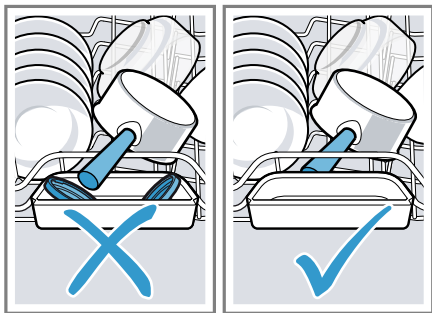
- A takarékos energia- és víz-fogyasztás érdekében a megadott számú terítéket rakja a készülékbe (standard terhelés edénnyel és evőeszközzel).  
→ *"Műszaki adatok", Oldal 55*
- A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében az öblös vagy mélyedékes elemeket ferdén állítsa be, hogy a víz ki tudjon folyni.



1. Távolítsa el az edényről a nagyobb ételmaradékokat.  
Az energiatakarékosság érdekében ne végezzen előmosogatást folyó víz alatt.
2. Rakja be az edényt, figyelembe véve a következőket:
  - Az erősen szennyezett edényeket, pl. lábasokat, az alsó edénytartó kosárba helyezze be. Az erősebb permetező sugár révén

jobb lesz a mosogatás hatásfoka.

- Az edény károsodásának elkerülése érdekében az edényt úgy rakja be, hogy biztosan álljon és ne tudjon felborulni.
- Sérülések elkerülése érdekében az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé helyezze be.
- Az edényeket nyílásukkal lefelé rakja be, hogy ne gyűljön fel bennük a víz.
- Ne blokkolja a szórókarokat, hogy foroghassanak.
- Az evőeszközöket úgy rakja be az evőeszközfiókba, hogy az evőeszközök ne nyúljanak túl az evőeszközfiók felső szélén. Az evőeszközfiók felső széle fölé ki nyúló evőeszközök a betoláskor súrolják a mosogató tartályt, és blokkolhatják a felső szórókart. Ha oldalra lehajtható polcos evőeszközfiókkal rendelkezik, használja a polcokat a nagy evőeszközök elhelyezésére.<sup>1</sup>
- Ne rakjon apró tárgyakat a tablettafelfogó tálba és ne torlaszolja el a tálat edénnyel, hogy ne blokkolja a mosogatószeres rekesz fedelét.



## 14.3 Az edények kivétele

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

A forró edény a bőrön égési sebeket okozhat. A forró edény ütésre érzékeny, eltörhet, és sérülést okozhat.

- ▶ A program vége után az edényt még hagyja kicsit lehűlni, és csak azután vegye ki.
1. Elkerülhető, hogy víz csöpögjön az edényre, ha az edényt alulról felfelé haladva veszi ki.
  2. A mosogatótartályt és a tartozékokat ellenőrizze, nincsenek-e elszennyeződve, ha szükséges, tisztítsa meg.  
→ "Tisztítás és ápolás", Oldal 42

## 15 A kezelés alapjai

### 15.1 A készülékajtó nyitása

1. Ha az alapbeállításban "c:00" ajtónyitás van beállítva, nyomja meg fent középen a készülékajtót.
  2. Ha "c:01" vagy "c:02" beállítás van bekapcsolva, rövid időn belül fent középen kétszer nyomja meg a készülékajtót.
- ✓ A készülékajtó automatikusan kinyílik.

**Tipp:** Ha a készüléket rászerezelt ajtófogantyúval használja, kapcsolja be a(z) "c:03" beállítást.

### 15.2 A készülék bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a  gombot. Az Eco 50° program van előre beállítva. Az Eco 50° program különösen környezetkímélő program, kiválóan alkalmas normál szennyezett edé-

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

nyekhez. Ez az ilyen típusú edényekhez az energiafogyasztás és a vízfogyasztás kombinációját tekintve a leghatékonyabb program, és igazolja az EU környezetbarát tervezésről szóló rendeletének való megfelelést.

Ha a készüléken 10 percig nem végez kezelési műveletet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

### 15.3 Program beállítása

A mosogatás menetét igazítsa az edény szennyezettségéhez azzal, hogy beállítja a megfelelő programot.

- ▶ Nyomja meg a megfelelő programgombot.
- ✓ A program be van állítva, a programgomb villog.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a program hátralévő futásideje.

### 15.4 Kiegészítő funkció beállítása

A kiválasztott mosogatóprogramhoz kiegészítő funkciókat is beállíthat.

**Megjegyzés:** A hozzákapcsolható kiegészítő funkciók a választott programtól függnék.

- ▶ Nyomja meg a megfelelő kiegészítő funkció gombját.  
→ *"Kiegészítő funkciók", Oldal 20*
- ✓ A kiegészítő funkció be van állítva, a kiegészítő funkció gombja villog.

### 15.5 Idő-előválasztás beállítása

A program elindítását akár 24 órával is kitolhatja.

1. Nyomja meg a  $-$   $\ominus$  vagy  $+$   $\ominus$  elemet.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a következő: "00h:01m".
2. A  $-$   $\ominus$  vagy  $+$   $\ominus$  elemmel állítsa be a program kívánt elindítását.

3. Nyomja meg a Start gombot.

- ✓ Az idő-előválasztás be van kapcsolva.

**Tipp:** Az idő-előválasztás kikapcsolásához a  $-$   $\ominus$  vagy  $+$   $\ominus$  elemet annyi-szor nyomja meg, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "00h:00m" szöveg.

### 15.6 Program indítása

- ▶ Nyomja meg a Start elemet.
- ✓ A program futása közben a készülékajtó alatt állapotinformációk vetítődnek a padlóra az idő-előválasztásról, a programról vagy a hátralévő futásidőről. Kiálló lábazati takarólap esetén vagy padlószintnél magasabb, szintben lezáró bútor-előlappal történő beépítésnél a kijelzés nem látható.
- ✓ A program befejeződött, ha "00h:00m" megjelenik a padlón a készülék ajtaja alatt és a kijelzőn.

#### Megjegyzések

- Ha működés közben szeretne még edényt hozzátenni, ne használja a tablettaelfogó tálat a felső edénytartó kosár fogantyújaként. Ön esetleg hozzáérhet a részben már feloldódott tablettához.
- A futó programot csak úgy tudja váltani, hogy a programot megszakítja.  
→ *"Program megszakítása", Oldal 35*
- Energiamegtakarításhoz a készülék a program vége után 1 perccel kikapcsolódik. Ha a készülékajtót közvetlenül a program vége után kinyitja, a készülék 4 másodperc eltelte után kikapcsolódik.

### 15.7 Program félbeszakítása

**Megjegyzés:** Ha felhevült készülék esetén kinyitja a készülékajtót, azt

először néhány percre hajtja be, és utána csukja be. Ezzel megakadályozza, hogy a készülékben túlnyomórészt alakuljon ki, és a készülékajtó hirtelen kinyíljon.

1. Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg a  $\odot$  gombot.
- ✓ A program tárolva marad, a készülék pedig kikapcsolódik.
3. A program folytatásához nyomja meg ezt az elemet:  $\odot$ .
4. Csukja be a készülékajtót.

## 15.8 Program megszakítása

Egy program idő előtti befejezéséhez vagy egy elindított program módosításához a programot meg kell szakítania.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.

2. Kb. 4 másodpercig nyomja ezt az elemet: Reset 4 sec..
3. Csukja be a készülékajtót.
- ✓ A program megszakad, és kb. 1 perc elteltével befejeződik.

## 15.9 A készülék kikapcsolása

1. Vegye figyelembe a biztonságos használat → *Oldal 10* alatt közölt útmutatásokat.
2. Nyomja meg ezt az elemet:  $\odot$ .

**Tipp:** Ha mosogatás közben megnyomja ezt az elemet:  $\odot$ , a futó program félbeszakad. Ha a készüléket bekapcsolja, a program automatikusan folytatódik.

# 16 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

## 16.1 Az alapbeállítások áttekintése

Az alapbeállítások készüléke felszereltségétől függenek.

| Alapbeállítás       | Kijelző szövege    | Kiválasztás   | Leírás                                                                                                                                                                   |
|---------------------|--------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vízke ménység       | H:04 <sup>1</sup>  | H:00 - H:07   | A vízlágyító berendezés beállítása a vízke ménységre.<br>→ "A vízlágyító berendezés beállítása", <i>Oldal 25</i><br>A H:00 fokozat kikapcsolja a vízlágyító berendezést. |
| Öblítőszer-adagolás | r:05 <sup>1</sup>  | r:00 - r:06   | A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása.<br>Az r:00 fokozattal az öblítőszer-berendezés kikapcsolása.                                                           |
| Érzékelő beállítás  | SE:00 <sup>1</sup> | SE:00 - SE:02 | A szennyeződések észlelésére szolgáló vízérzékelő beállítása.<br>→ "Érzékelők", <i>Oldal 11</i>                                                                          |

<sup>1</sup> Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

| Alapbeállítás | Kijelző szö-<br>vege | Kiválasztás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------|----------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ExtraSzárítás | d:00 <sup>1</sup>    | d:00 - d:01 | <p>Öblítésnél magasabb a hőmérséklet, és így jobb hatásfokú szárítás érhető el. A működési idő itt csekély mértékben meghosszabbodhat.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Kényes edények számára nem alkalmas. Az extra szárítás bekapcsolása "d:01" vagy kikapcsolása "d:00".</p>                                                                                                                                                               |
| Meleg víz     | A:00 <sup>1</sup>    | A:00 - A:01 | <p>A hidegvíz-csatlakozó vagy a melegvíz-csatlakozó beállítása. A készüléket csak akkor állítsa be meleg vízre, ha a meleg víz energetikai szempontból kedvező módon készül és megfelelő felszerelés áll rendelkezésre, pl. keringető vezetékes napelemes berendezés. A víz hőmérsékletnek legalább 40 °C értéket kell és legfeljebb 60 °C értéket szabad elérnie.</p> <p>A meleg víz bekapcsolása "A:01" vagy kikapcsolása "A:00".</p> |
| TimeLight     | S:01 <sup>1</sup>    | S:00 - S:01 | <p>TimeLight bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>A program futása közben a készülékajtó alatt állapotinformáció vetítődik a padlóra az idő-előválasztásról, a programról vagy a hátralévő időről. Kiálló lábazati takarólap esetén vagy padlószintnél magasabb, szintben lezáró bútor-előlappal történő beépítésnél a kijelzés nem látható. A "S:00" fokozat kikapcsolja a TimeLight funkciót.</p>                                   |

<sup>1</sup> Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

| Alapbeállítás       | Kijelző szövege    | Kiválasztás   | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------|--------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kezdőprogram        | SP:01 <sup>1</sup> | SP:00 - SP:01 | <p>Az előre meghatározott program beállítása a készülék bekapcsolásakor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A "SP:00" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az utoljára választott program van előre beállítva.</li> <li>A "SP:01" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az Eco 50° program van előre beállítva.</li> </ul> |
| Hangjelzés erőssége | SL:02 <sup>1</sup> | SL:00 -SL:03  | <p>A hangjelzés erősségének a szabályozása.</p> <p>A "SL:00" fokozat kikapcsolja a hangjelzést.</p> <p>Ha be van kapcsolva az Eco szárítás funkció, a program végét nem jelzi akusztikusan hangjelzés.</p>                                                                                                                              |
| Gombhangerő         | bL:02 <sup>1</sup> | bL:00 - bL:03 | <p>A kezelés közben hallható gombhangerő beállítása. A "bL:00" fokozat kikapcsolja a gombhangokat.</p>                                                                                                                                                                                                                                  |

<sup>1</sup> Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

| Alapbeállítás | Kijelző szö-<br>vege | Kiválasztás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------|----------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajtónyitás    | c:00 <sup>1</sup>    | c:00 - c:03 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a beállítás "c:00", akkor az elektromos ajtónyitás be van kapcsolva. Úgy nyissa ki a készülékajtót, hogy fent középen egyszer nyomja meg.</li> <li>Ha a beállítás "c:01", akkor az elektromos gyerekzár be van kapcsolva. Úgy nyissa ki a készülékajtót, hogy fent középen kétszer nyomja meg. Az automatikus ajtónyitás a szárítási fázis közben kikapcsolódik.</li> <li>Ha a beállítás "c:02", a készülékajtót úgy nyissa ki, hogy fent középen kétszer nyomja meg. Az automatikus ajtónyitás beállítása a szárítási fázis közben nem változik.</li> <li>Ha a beállítás "c:03", akkor az elektromos ajtónyitás ki van kapcsolva. A készülék ajtaját a rászerezelt ajtófogantyúval nyissa ki.</li> </ul> <p>→ "Gyerekzár", Oldal 10</p> |
| Efficient Dry | o:01 <sup>1</sup>    | o:00 - o:02 | <p>A készülékajtó szárítási fázis közbeni automatikus nyitásának a bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>Ha a funkció be van kapcsolva, a működési idő meghosszabbodhat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

<sup>1</sup> Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

| Alapbeállítás | Kijelző szövege | Kiválasztás   | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               |                 |               | <p>A következő beállítások lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ennél a beállításnál "o:00" az automatikus ajtónyitás minden programban ki van kapcsolva.</li> <li>■ Ennél a beállításnál "o:01" az automatikus ajtónyitás minden programban be van kapcsolva.</li> <li>■ Ennél a beállításnál "o:02" az automatikus ajtónyitás csak az Eco 50° programban van bekapcsolva.</li> </ul> <p>→ <i>"Efficient Dry", Oldal 11</i></p>                                                   |
| Wi-Fi         | Cn:00           | Cn:00 - Cn:01 | <p>A vezeték nélküli hálózati kapcsolat bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>A "Cn:00" fokozat kikapcsolja a vezeték nélküli hálózati kapcsolatot.</p> <p>Ez az alapbeállítás csak akkor áll rendelkezésre, ha a készüléket már összekapcsolta a Home Connect alkalmazással.</p> <p>→ <i>"Home Connect ", Oldal 40</i></p>                                                                                                                                                                             |
| Távindítás    | rc:01           | rc:00 - rc:02 | <p>Kapcsolja be vagy ki: .</p> <p>→ <i>"Távindítás ☐", Oldal 41</i></p> <p>A következő beállítások lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A "rc:00" beállítás esetén a funkció tartósan ki van kapcsolva.</li> <li>■ A "rc:01" beállítás esetén a funkció a ☐ gomb használatával kiválasztható.</li> </ul> <p>→ <i>"Távindítás ☐ bekapcsolása", Oldal 41</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A "rc:02" beállítás esetén a funkció tartósan be van kapcsolva.</li> </ul> |

| Alapbeállítás   | Kijelző szövege | Kiválasztás                                   | Leírás                                                                                                                                            |
|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                 |                                               | Ez az alapbeállítás csak akkor áll rendelkezésre, ha a készüléket már összekapcsolta a Home Connect alkalmazással.<br>→ "Home Connect ", Oldal 40 |
| Gyári beállítás | rE:             | Indítás: +<br>Y:ES<br>Megerősítés a + gombbal | A módosított beállítások visszaállítása a gyári állapotra.<br>El kell végezni az első üzembe helyezéskor szükséges beállításokat.                 |

## 16.2 Alapbeállítások módosítása

**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazáson keresztül minden beállítást kényelmesen elvégezhet.  
→ "Home Connect ", Oldal 40

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg ezt az elemet: .
3. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.,  
✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.  
✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
4. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.
5. Ezt az elemet: — vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a megfelelő értéket nem mutatja.  
Több beállítást módosíthat.
6. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.,
7. Csukja be a készülékajtót.

## 17 Home Connect

Ez a készülék hálózatba kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

A Home Connect funkció használatához először hozza létre a kapcsolatot az otthoni WLAN-hálózattal (Wi-Fi<sup>1</sup>) és a Home Connect alkalmazással. A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasításokat.

**Tipp:** Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazásban megjelenő útmutatásokat is.

<sup>1</sup> Wi-Fi a Wi-Fi Alliance bejegyzett védjegye.

**Megjegyzés:** Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.

→ "Biztonság", Oldal 3

## 17.1 Home Connect beállítása

**Előfeltétel:** A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).

1. Olvassa be a következő QR-kódot.



A QR-kódon keresztül telepítheti a Home Connect alkalmazást és csatlakoztathatja készülékét.

2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

## 17.2 Távindítás

A Home Connect alkalmazáson keresztül mobil eszközével elindíthatja a készüléket.

**Tipp:** Ha az ehhez a funkcióhoz tartozó Alapbeállítások → Oldal 39 alatt beállítja a "rc:02" lehetőséget, akkor a funkció tartósan be van kapcsolva, és Ön egy mobil eszközzel bármikor elindíthatja a készülékét.

## Távindítás bekapcsolása

Ha ennek a funkciónak az alapbeállításában a "rc:01" lehetőséget állította be, kapcsolja be a készülékén a funkciót.

## Előfeltételek

- A készülék össze van kapcsolva az otthoni WLAN hálózattal.
- A készülék össze van kapcsolva a Home Connect alkalmazással.
- Az ehhez a funkcióhoz tartozó Alapbeállítások → Oldal 39 alatt a "rc:01" lehetőség van beállítva.
- Van választott program.
- ▶ Nyomja meg a  gombot. Ha kinyitja a készülékajtót, akkor a funkció automatikusan ki van kapcsolva.
- ✓ A  gomb világít.

**Tipp:** A funkció kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

## 17.3 Smart Start<sup>1</sup>

Smart Start automatikusan meghatározza a programindítás optimális időpontját.

A(z) Home Connect alkalmazással kapcsolhatja be és ki a funkciót.

## Smart Start bekapcsolása

### Előfeltételek

- Smart Start funkciót a(z) Home Connect alkalmazással bekapcsolták.
- Az előnyben részesített idő és energia a(z) Home Connect alkalmazásban van beállítva.

1. Nyomja meg a(z)  elemet.

✓ A kijelzőn világít a következő: "E:nG".

✓ A kijelzőn megjelenik a választott program optimális indítási ideje, valamint tartama.

2. Nyomja meg a(z) Start elemet.

✓ Smart Start aktív.

✓ A program az optimális időpont elérésekor elindul.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

**Tipp:** A funkciót  megnyomásával egy ízben kapcsolhatja.

## 17.4 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

## 18 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 18.1 A mosogatótartály tisztítása

#### FIGYELMEZTETÉS

##### **Egészségkárosodás veszélye!**

Klórtartalmú tisztítószer használata káros lehet az egészségre.

- ▶ Soha ne használjon klórtartalmú tisztítószeret.

1. A durva szennyeződések a belső térben nedves ruhával távolítsa el.
2. Töltsön tisztítószeret a mosogatószeres rekeszbe.
3. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.
4. Indítsa el a programot edény nélkül. → *Oldal 34*

### 18.2 Tisztítószer

Csak a készüléktisztításhoz alkalmas tisztítószer használjon.

→ *"Biztonságos használat", Oldal 10*

### 18.3 Tanácsok a készülék ápolásához

Vegye figyelembe a készülék ápolásához adott tanácsokat, hogy tartósan működjenek a készülék funkciói.

| Teendő                                                                                                                 | Előnye                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Az ajtó tömítéseket, a mosogatógép elejét és a kezelőlapot nedves kendővel és mosogatószerrel rendszeresen törölje le. | A készülék részei tiszták, higiénikusak maradnak. |
| A készülékajtót hosszabb állásidő esetén hagyja behajtva.                                                              | Elkerüli a kellemetlen szagképződést.             |

## 18.4 Gépápolás

Lerakódások, például ételmaradékok és vízkő, zavart okozhatnak a készülékén. A zavarok elkerülése és a szagképződés csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

Gépápolás gépápoló és géptisztító szerekkel kombinálva a megfelelő program készüléke ápolásához.

**Tipp:** A mosogatógépek számára tesztelt és engedélyezett gépápoló és géptisztító szereinket megvásárolhatja interneten a <https://www.bosch-home.com/store> cím alatt, ill. a vevőszolgálaton keresztül.

A Gépápolás program egyetlen mosogatási fázisban különböző lerakódásokat távolít el. A tisztítás két szakaszban történik:

| Szakasz | Eltávolított anyag           | Tisztítószer                                | Elhelyezés                                                                                                   |
|---------|------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Zsír és vízkő                | Folyékony gépápoló szer vagy vízkőoldó por. | A készülék belső tere, például flakon az evőeszköztartó kosárba függesztve, ill. por a belső térbe adagolva. |
| 2       | Ételmaradékok és lerakódások | Géptisztító szer                            | Mosogatószeres rekesz                                                                                        |

Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a program a tisztítószeret külön-külön adagolja a megfelelő tisztítási szakaszban. Ehhez a tisztítószeret megfelelő módon kell elhelyezni.

Ha a kezelőlapon kigyullad a Gépápolás kijelzés, vagy a kijelző ezt táncsolja, végeztesse el a Gépápolás programot edény nélkül. Ha elvégeztette a Gépápolás programot, a kijelzés kialszik. Ha a készüléke nem rendelkezik emlékeztető funkcióval, azt javasoljuk, hogy 2 havonta végeztesse el a gépápolást.

### Gépápolás elvégzése

#### Megjegyzések

- A Gépápolás programot berakott edény nélkül végeztesse el.
- Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert és géptisztítót használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mosogatóterében ne legyenek alumí-

niumból készült tárgyak, például páraelszívó zsírszűrője vagy alumínium fazekak.

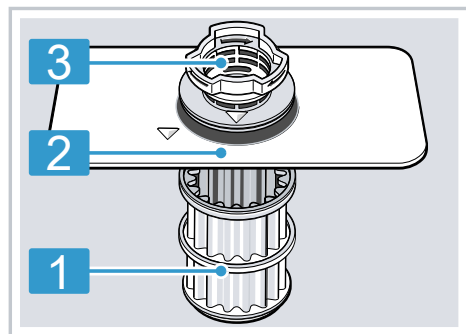
- Ha 3 mosogatás után nem végeztette el a Gépápolás programot, automatikusan kialszik a Gépápolás kijelzés.
- Az optimális tisztítási eredmény érdekében ügyeljen a tisztítószer megfelelő elhelyezésére.
- Tartsa be a gépápoló szerek és géptisztítók csomagolásán olvasható biztonsági utasításokat.
- Kapcsolja hozzá a funkciót.  
→ "Extra Clean Zone", Oldal 22

1. A durva szennyeződéseket a belső térben nedves ruhával távolítsa el.
2. Tisztítsa meg a szűrőket.
3. A gépápoló szert helyezze a készülék belső terébe.  
Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert használjon.

4. Annyi géptisztítót töltsön a mosogatószeres rekeszbe, hogy az teljesen tele legyen.  
Ne tegyen külön géptisztítót a készülék belső terébe.
5. Nyomja meg a  gombot.
6. Nyomja meg a Start gombot.
- ✓ Végbemegy a Gépápolás.
- ✓ Ha a program befejeződött, kialszik a Gépápolás kijelzés.

## 18.5 Szűrőrendszer

A szűrőrendszer kiszűri a nagyobb szennyeződéseket a mosogatóciklusból.



- |   |             |
|---|-------------|
| 1 | mikroszűrő  |
| 2 | finomszűrő  |
| 3 | durva szűrő |

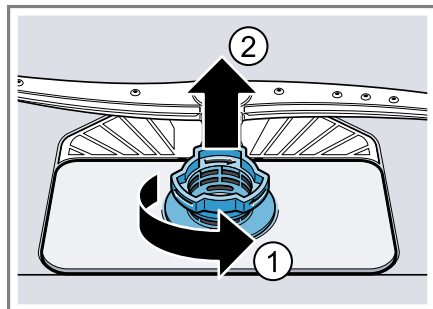
### A szűrők megtisztítása

A mosogatóvízben lévő szennyeződések eltömíthetik a szűrőket.

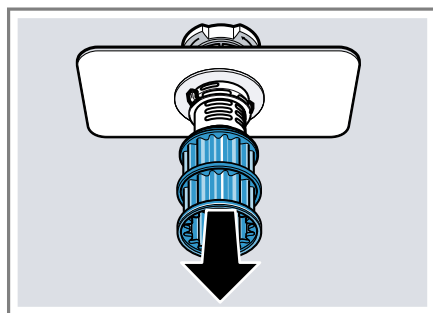
1. Minden mosogatás után ellenőrizze a szűrőket, hogy maradt-e rajtuk lerakódás.
2. Forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával ellentétes irány-

ban ①, és vegye ki a szűrőrendszert ②.

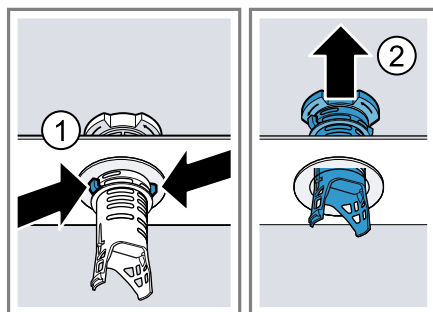
- ▶ Ügyeljen rá, hogy ne essen idegen tárgy a szivattyúedénybe.



3. A mikroszűrőt lefelé húzza le.

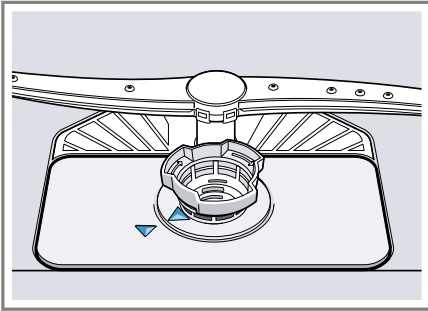


4. Nyomja össze a négyzetes orrot ①, és felfelé vegye ki a durva szűrőt ②.



5. A szűrőelemeket folyó vízzel tisztítsa meg.  
Gondosan tisztítsa meg a durva szűrő és a finomszűrő közötti piszkos részt.

6. Rakja össze a szűrőrendszert. Ügyeljen arra, hogy a durva szűrőn be legyen pattanva a négyzetes orr.
7. Rakja be a készülékbe a szűrőrendszert, és forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba.
  - ▶ Ügyeljen arra, hogy a nyíljelölések egymással szemben legyenek.



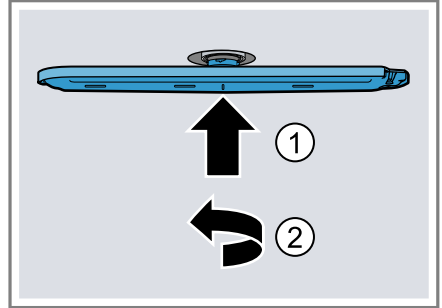
**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazás tájékoztatja Önt, amikor meg kell tisztítani a szűrőket.  
→ "Home Connect", Oldal 40

## 18.6 Szórókarok tisztítása

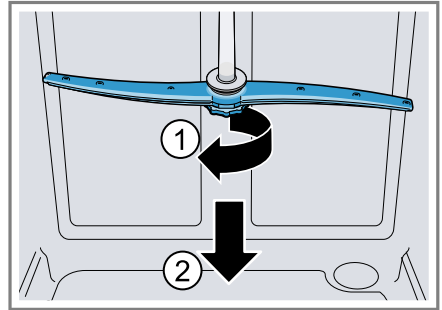
A mosogatóvízből származó vízkő és szennyeződések blokkolhatják a szórókarok fúvókáit és csapágyazását. Rendszeresen tisztítsa meg a szórókarokat.

1. Vegye ki az evőeszköztartó fiókot.<sup>1</sup>
2. A felső szórókar → Oldal 14t nyomja felfelé ①, és az óramutató járá-

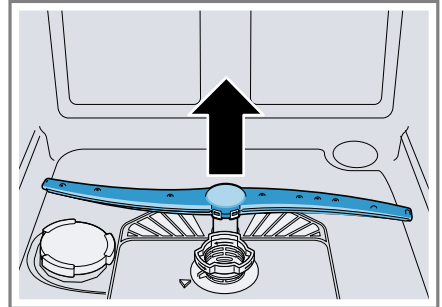
sával ellentétesen forgassa el ütközésig ②.



- ✓ A felső szórókar ki van reteszelve.
- 3. A felső szórókart lefelé vegye le.
- 4. Csavarja le a felső szórókart ①, és húzza le lefelé ②.



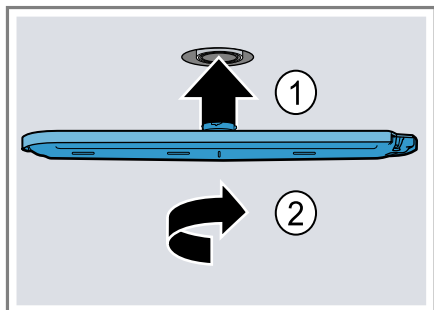
5. Az alsó szórókart felfelé húzva vegye le.



6. Folyó víz alatt ellenőrizze a szórókarok fúvókáit, nincsenek-e eltömődve, és adott esetben távolítsa el az idegen testeket.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

7. Helyezze be az alsó szórókart.
  - ✓ A szórókar hallhatóan bepattan.
8. Helyezze be a felső szórókart, és csavarozza oda.
9. Helyezze be a felső szórókart.
  - ▶ A felső szórókart nyomja felfelé ①, és az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el ütközésig ②.



- ✓ A felső szórókar el van reteszelve.
10. Helyezze be az evőeszköztartó fiókot.<sup>1</sup>

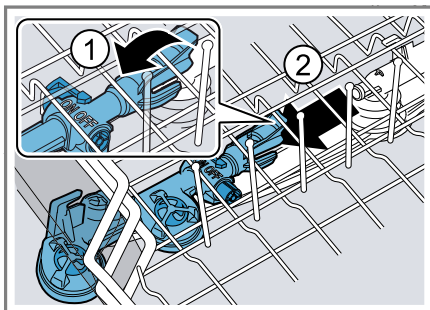
## 18.7 Extra Clean Zone tisztítása

A mosogatóvízből származó vízkő és szennyeződések eltömíthetik a fúvókákat.

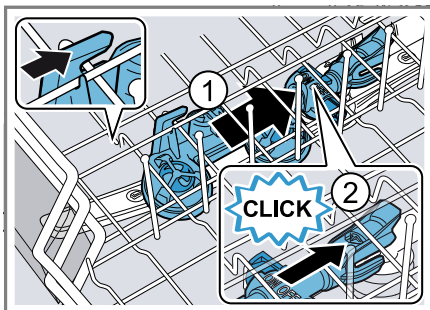
**Megjegyzés:** A készüléket mindig úgy használja, hogy benne van az Extra Clean Zone.

1. Húzza ki a felső edénytartó kosarat.

2. Húzza felfelé az Extra Clean Zone részen lévő fület ①, és előrefelé húzza le ②.



3. A tolokát állítsa ON állásba.
4. Folyó víz alatt tisztítsa meg.
5. Az Extra Clean Zone részt akassza be a felső edénytartó kosárba, és rögzítse ①.



Ügyeljen arra, hogy az akasztók a megfelelő helyzetben legyenek.

- ✓ Az Extra Clean Zone hallhatóan bepattan ②.
6. Tolja be a felső edénytartó kosarat.

## 19 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálatához fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

**Tipp:** Az üzemzavar elhárításával kapcsolatos további információkat és magyarázatokat online találja a címdalon látható QR-kód beszkennelésével, valamint a webhelyünkön: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com).

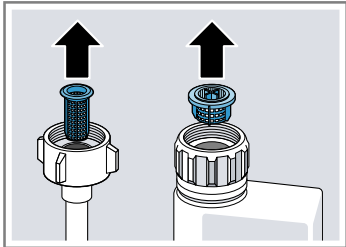
## FIGYELMEZTETÉS

### Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetésekre vagy egyedi készülékvezetésekre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

| Hiba                                                             | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az „Ellenőrizze a vizet” kijelzés villog                         | <p>Műszaki zavar lépett fel.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyomja meg ezt az elemet: .</li> <li>2. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját vagy kapcsolja ki a biztosítékot.</li> <li>3. Várjon legalább 2 percet.</li> <li>4. A készülék hálózati csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba vagy kapcsolja be a biztosítékot.</li> <li>5. Kapcsolja be a készüléket.</li> <li>6. Ha a probléma újra fellép: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomja meg ezt az elemet: .</li> <li>▶ Zárja el a vízcsapot.</li> <li>▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.</li> <li>▶ A vevőszolgálat → <i>Oldal 54</i> felhívása szükséges, ekkor adja meg a hibakódot.</li> </ul> </li> </ol> |
| E:30-00 váltakozva világít.                                      | <p>A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zárja el a vízcsapot.</li> <li>2. A vevőszolgálat → <i>Oldal 54</i> hívása szükséges.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E:31-00 váltakozva világít.                                      | <p>A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zárja el a vízcsapot.</li> <li>2. A vevőszolgálat → <i>Oldal 54</i> hívása szükséges.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E:32-00 váltakozva világít, vagy a bejövő víz kijelzése világít. | <p>A vízbevezető tömlő megtört.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Helyezze el megtörés nélkül a vízbevezető tömlőt.</li> </ul> <hr/> <p>Zárva van a vízcsap.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyissa ki a vízcsapot.</li> </ul> <hr/> <p>A vízcsap megszorult vagy elvízkövesedett.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyissa ki a vízcsapot.</li> </ul> <p>Ha nyitva a vízcsap, az átfolyási mennyiség percenként legalább 10 l kell, hogy legyen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Hiba                                                             | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:32-00 váltakozva világít, vagy a bejövő víz kijelzése világít. | <p>A vízbevezető vagy az AquaStop tömlő vízcsatlakozásában lévő szűrők eldugultak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li> <li>2. Húzza ki a hálózati dugaszt.</li> <li>3. Zárja el a vízcsapot.</li> <li>4. Csavarja le a vízcsatlakozót.</li> <li>5. Vegye ki a szűrőt a vízbevezető tömlőből.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>7. Helyezze be a szűrőt a vízbevezető tömlőbe.</li> <li>8. Csavarja fel a vízcsatlakozót.</li> <li>9. Ellenőrizze a vízcsatlakozó tömítettségét.</li> <li>10. Gondoskodjon az áramellátásról.</li> <li>11. Kapcsolja be a készüléket.</li> </ol> |
| E:34-00 váltakozva világít.                                      | <p>Állandóan folyik a víz a készülékbe.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zárja el a vízcsapot.</li> <li>2. A vevőszolgálat → <i>Oldal 54</i> hívása szükséges.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E:61-02 váltakozva világít.                                      | <p>Nem készülékhiba. A szennyvízszivattyú leblokkolódott vagy a szennyvízszivattyú burkolata laza.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szennyvízszivattyú megtisztítása szükséges.<br/>→ <i>"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 52</i></li> <li>2. Pattintsa be helyesen a szennyvízszivattyú burkolatát.<br/>→ <i>"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 52</i></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E:61-03 váltakozva világít. A gép nem szivattyúzza ki a vizet.   | <p>Nem készülékhiba. A szifoncsatlakozó még zárva van, vagy a szennyvíztömlő megtört vagy eldugult.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a csatlakozót a szifonon, és ha szükséges, nyissa ki.</li> <li>2. Úgy helyezze el a lefolyótömlőt, hogy ne törjön meg.</li> <li>3. Távolítsa el a maradványokat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Hiba                                                           | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:61-03 váltakozva világít. A gép nem szivattyúzza ki a vizet. |  <p>Nem készülékhiba. A szennyvízszivattyú leblokkolódott vagy a szennyvízszivattyú burkolata laza.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szennyvízszivattyú megtisztítása szükséges.<br/>→ <i>"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 52</i></li> <li>2. Pattintsa be helyesen a szennyvízszivattyú burkolatát.<br/>→ <i>"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 52</i></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E:92-40 váltakozva világít.                                    | <p>A szűrők elszennyeződtek vagy eldugultak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tisztítsa meg a szűrőket.<br/>→ <i>"A szűrők megtisztítása", Oldal 44</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Az összes LED világít, vagy villog.                            | <p>Esetleg szoftverfrissítés telepítése folyik.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Várjon, amíg a szoftverfrissítés telepítése megtörténik.<br/>Ez a folyamat kb. 30 percig tarthat.</li> <li>2. Ha a készülék 30 perc elteltével nem üzemképes, állítsa vissza alaphelyzetbe. <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nyomja kb. 4 másodpercig a főkapcsoló gombot.</li> </ul> </li> </ol> <p>✓ A készüléke visszaállítódik.</p> <p>Az elektronika hibát ismert fel.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyomja kb. 4 másodpercig a főkapcsoló gombot.<br/>→ <i>"Kezelőelemek", Oldal 15</i><br/>Megtörténik a készülék visszaállítása és újraindítása.</li> <li>2. Ha a probléma újra fellép: <ul style="list-style-type: none"> <li>► Kapcsolja ki a készüléket.</li> <li>► Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy pedig kapcsolja le a biztosítót a biztosítószekrényben.</li> <li>► Várjon legalább 2 percet.</li> <li>► Kapcsolja be a biztosítót a biztosítószekrényben, vagy pedig dugja be a hálózati csatlakozódugót.</li> <li>► Kapcsolja be a készüléket.</li> </ul> </li> <li>3. Ha a probléma újra fellép: <ul style="list-style-type: none"> <li>► Hívja a vevőszolgálatot.<br/>→ <i>"Vevőszolgálat", Oldal 54</i></li> </ul> </li> </ol> |

| Hiba                      | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ételmaradékok az edényen. | <p>Az edény túl szorosan van elrendezve, vagy az edénytartó kosár túl van töltve.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az edényt elegendő szabad helyet hagyva rakja be.<br/>A permetező sugaraknak el kell érniük az edények felületét.</li> <li>2. Kerülje a felfekvési pontokat.</li> </ol>  |
|                           | <p>A szórókar forgása blokkolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az edényt úgy rakja be, hogy az edény ne akadályozza a szórókarok forgását.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       |
|                           | <p>A szórókarfúvókák eltömődtek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a szórókarokat.<br/>→ <i>"Szórókarok tisztítása", Oldal 45</i></li> </ul>                                                                                                                                    |
|                           | <p>A szűrők elszennyeződtek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a szűrőket.<br/>→ <i>"A szűrők megtisztítása", Oldal 44</i></li> </ul>                                                                                                                                           |
|                           | <p>A szűrők helytelenül vannak behelyezve és/vagy nincsenek rögzítve.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Helyezze be megfelelően a szűrőket.<br/>→ <i>"Szűrőrendszer", Oldal 44</i></li> <li>2. Rögzítse a szűrőket.</li> </ol>                                                                                                                                                |
|                           | <p>Túl gyenge mosogatóprogramot választott.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Válasszon erősebb mosogatóprogramot.<br/>→ <i>"Programok", Oldal 18</i></li> <li>▶ Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br/>→ <i>"Érzékelők", Oldal 11</i></li> </ul>                                                                                                      |
|                           | <p>Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződések részben nem lehet eltávolítani.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni.</li> </ul>                                                                                               |

| <b>Hiba</b>                                                                           | <b>Ok és hibaelhárítás</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ételmaradékok az edényen.                                                             | <p>► Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br/>→ <i>"Érzékelők", Oldal 11</i></p> <p>A magas, keskeny edényeket a sarkoknál nem mossa ki megfelelően a gép.</p> <p>► A magas, keskeny edényeket ne túl ferdén és ne a sarkoknál helyezze el.</p> <p>A felső edénytartó kosár a jobb és a bal oldalon nem ugyanolyan magasságra van beállítva.</p> <p>► A felső edénytartó kosarat a bal és a jobb oldalon ugyanolyan magasságra állítsa be.<br/>→ <i>"Felső edénytartó kosár", Oldal 21</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Eltávolítható fátyolosodás van a poharakon, fémes külsejű poharakon és evőeszközökön. | <p>A hozzáadott öblítőszer mennyisége túl nagyra van beállítva.</p> <p>► Állítsa az öblítőszer-berendezést alacsonyabb fokozatra.<br/>→ <i>"A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása", Oldal 28</i></p> <p>Nincs betöltve öblítőszer.</p> <p>► Töltsön be öblítőszert.<br/>→ <i>"Öblítőszer betöltése", Oldal 27</i></p> <p>Mosogatószer-maradványok vannak az öblítés programfázisban. A mosogatószeres rekesz fedelét edények blokkolták, és a fedél nem nyílt fel teljesen.</p> <p>1. Úgy rakja be az edényt a felső edénytartó kosárba, hogy a tablettafelfogó tálat ne torlaszolja el az edény.<br/>→ <i>"Edények berakása", Oldal 32</i><br/>Az edények blokkolják a rekesz fedelét.</p> <p>2. Ne helyezzen edényt és illatadagolót a tablettafelfogó táliba.</p> <p>Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződéseket részben nem lehet eltávolítani.</p> <p>► Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni.</p> <p>► Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br/>→ <i>"Érzékelők", Oldal 11</i></p> |
| Rozsdanyomok az evőeszközökön.                                                        | <p>Az evőeszköz nem eléggé rozsdamentes. A késpengéket gyakran fokozottabban igénybe veszi a mosogatás.</p> <p>► Használjon rozsdamentes edényt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Hiba                                                                                       | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozsdanyomok az evőeszközökön.                                                             | <p>Az evőeszköz akkor is rozsdásodik, ha rozsdásodó tárgyakkal együtt mosogatják el.</p> <p>► Ne mosogasson rozsdásodó tárgyakat.</p> <p>A mosogatóvíz sótartalma túl magas.</p> <p>1. Távolítsa el a kiszóródott sót a mosogatótartályból.</p> <p>2. A speciális só tartályának a zárját erősen zárja le.</p>                            |
| Mosogatószer-maradványok vannak a mosogatószeres rekeszben vagy a tablettafel fogó táblán. | <p>Edényrészek blokkolták a szórókarokat, és a mosogatószer öblítésnél nem ürült ki.</p> <p>► Gondoskodjon arról, hogy a szórókarok ne legyenek blokkolva és szabadon foroghassanak.</p> <p>A mosogatószeres rekesz nedves volt a mosogatószer betöltésekor.</p> <p>► A mosogatószert csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltsse be.</p> |
| Világít a speciális só utántöltés-jelző.                                                   | <p>Hiányzik a speciális só.</p> <p>► Speciális só → <i>Oldal 25</i> betöltése szükséges.</p> <p>Az érzékelő nem ismeri fel a speciálissó-tablettákat.</p> <p>► Ne használjon speciálissó-tablettákat.</p>                                                                                                                                 |

## 19.1 A szennyvízszivattyú megtisztítása

A darabos ételmaradékok vagy idegen tárgyak blokkolhatják a szennyvízszivattyút. Ha a mosogatóvíz már nem folyik le rendesen, meg kell tisztítani a szennyvízszivattyút.

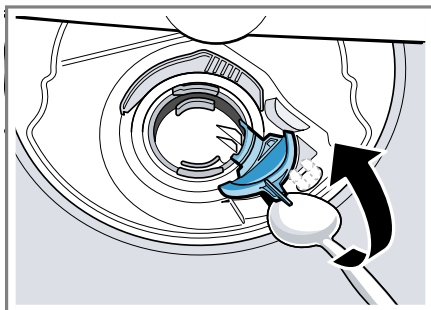
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

Az éles és hegyes tárgyak, mint például üvegcserepek, blokkolhatják a szennyvízszivattyút és sérülést okozhatnak.

► Az idegen testeket óvatosan távolítsa el.

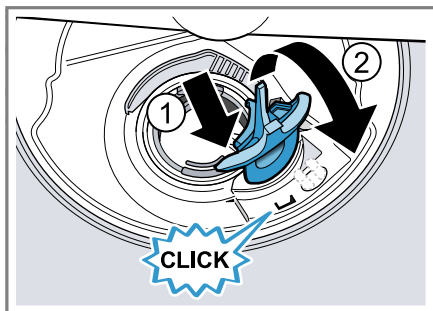
1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Vegye ki a felső és az alsó edénytartó kosarat.
3. Vegye ki a szűrőrendszert.

4. A vizet meregesse ki. Adott esetben vegyen segítségül egy szivacsot.
5. A szivattyú burkolatát egy kanál segítségével emelje ki, és a bordánál fogja meg.



6. A szivattyú burkolatát ferdén befelé emelje meg, és vegye ki.
- ✓ Ekkor kézzel eléri a járókereket.
7. Távolítsa el a járókerék körül lévő ételmaradványokat és idegen testeket.

8. Helyezze be a szivattyú burkolatát ①, és nyomja lefelé ②.



- ✓ A szivattyú burkolata hallhatóan bepattan.
- 9. Szerelje be a szűrőrendszert.
- 10. Tegye vissza az alsó és a felső edénytartó kosarat.
- 11. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

## 20 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### 20.1 Készülék leszerelése

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a szennyvízcsatlakozót.
4. Szerelje le az ivóvíz-csatlakozót.
5. Ha vannak, oldja ki a bútordarabokhoz rögzítő csavarokat.
6. Ha van, szerelje le a talplemezt.
7. Óvatosan húzza ki a készüléket, a tömlőt pedig húzza utána.

### 20.2 A készülék fagyállóvá tétele

Ha a készülék fagyveszélyes helyiségben, pl. nyaralóban áll, ürítse le teljesen a készüléket.

- ▶ Ürítse le a készüléket.  
→ "A készülék szállítása",  
Oldal 53

### 20.3 A készülék szállítása

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a készüléket szállítás előtt ürítse le.

**Megjegyzés:** Azért, hogy ne kerüljön visszamaradt víz a gépvezérlésbe, és ne vezessen a készülék károsodásához, a készüléket csak állítva szállítsa.

1. Vegye ki az edényt a készülékből.
2. A nem rögzített elemeket biztosítsa.
3. Kapcsolja be a készüléket.  
→ Oldal 33
4. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.  
→ "Programok", Oldal 18
5. Indítsa el a programot. → Oldal 34
6. A készülék leürítéséhez kb. 4 perc elteltével szakítsa meg a programot.  
→ "Program megszakítása", Oldal 35
7. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ Oldal 35
8. Zárja el a vízcsapot.
9. Ahhoz, hogy a készülékből leürítse a maradék vizet, oldja a vízbevezető tömlőt, és folyassa ki a vizet.

### 20.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék

ajtájának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.  
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 21 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, keres-

kedőjénél vagy weboldalunkról szerzhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

### 21.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

A termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a készülék típustábláján találja.

Az adattábla a készülékajtó belső oldalán található.

→ *"Ismerkedés", Oldal 14*

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzí magának az adatokat.

### 21.2 AQUA-STOP garancia

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és gyártói garanciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést.

- Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát. A vízellátás biztonságának garantálása érdekében a készüléket be kell kötni a villamos hálózatra.
- A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a

szakszerűen felszerelt Aqua-Stop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is. Garanciánk nem terjed ki a vízcsapon lévő Aqua-Stop csatlakozó előtti hibás vezetékekre vagy szerelvényekre.

- Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem

kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani. A vízcsapot csak akkor kell elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt, nem tartózkodik a lakásában.

## 22 Műszaki adatok

|                         |                                                                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Súly                    | max.: 60 kg                                                                                                 |
| Feszültség              | 220–240 V, 50 Hz vagy 60 Hz                                                                                 |
| Teljesítményszükséglet  | 2000 - 2400 W                                                                                               |
| Biztosíték              | 10 - 16 A                                                                                                   |
| Víznyomás               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ min. 50 kPa (0,5 bar)</li> <li>■ max. 1000 kPa (10 bar)</li> </ul> |
| Beérkező víz mennyisége | min. 10 l/perc                                                                                              |
| Víz hőmérséklet         | Hideg víz.<br>Meleg víz max.: 60 °C                                                                         |
| Kapacitás               | 14 teríték                                                                                                  |

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qv/1940711><sup>1</sup> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

### 22.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek. A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzá-

férhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.<sup>2</sup> A licencinformációk a márkatermék weboldaláról letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet. A forráskód kérésre rendelkezésre áll.

Kérjük, kérését küldje az [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.

Tárgy: „OSSREQUEST”

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

<sup>2</sup> A készülék kivitelétől függően

Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie. Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra

érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

## 23 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 180 mW



|    |    |    |    |    |         |    |    |    |
|----|----|----|----|----|---------|----|----|----|
| BE | BG | CZ | DK | DE | EE      | IE | EL | ES |
| FR | HR | IT | CY | LI | LV      | LT | LU | HU |
| MT | NL | AT | PL | PT | RO      | SI | SK | FI |
| SE | NO | CH | TR | IS | UK (NI) |    |    |    |

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| AL | BA | MD | ME | MK | RS | UK | UA |
|----|----|----|----|----|----|----|----|

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.

[illegible]



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001960495** (050424) 650 A5

hu